



# ВӖСЯСЬКОНЪӖС



ОТДЕЛ  
РЕЛИГИОЗНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ

ББК 86.372  
В76

Ижевск-Удмурт Епархилэн кивалтӥсь Архиепископлэн  
НИКОЛАИ Архиепископлэн бакель каремезья

Удмурт кылэ берыктӥз по поттыны дасяз  
диакон Михаил Атаманов.

**ВӐСЯСЬКОНЪЕС.** — Ижевск: Удмурт университетлэн изда-  
тельствоез, 1994. — 64 с.

Туала удмурт литературной кылын ВӐсясекон книга (Мо-  
литвослов) поттӥське кышеттӥз. Татчы ширтэмъян йукиа, ну-  
назе, жят по сьӧдыкӥсьтӥсь асакытатӥськыла дасясеконъес-  
ла вӐсясеконъес, куд-ог валӥктонъес, понн озьы ик Неалтир-  
ись быръем куать вӐсясекон врезьгурьес (шестонсалмае).  
Та книга дасямъян удмурт вӐсясеконъес понна, соослӥсь  
кема дыр йӧже сюлмаштызы куремезе лыдӥ басӥтыса.

Кылем даурлэн нумаз удмурт кылэ берыктыса поттэм  
нунал куспысь куд-ог вӐсясеконъес татчы воштытӥк шир-  
тӥмын.

ISBN 5-7029-0069-3

В  $\frac{0403000000-33}{M-85 (03) - 94}$  Ялытӥк (Без объявления)

© Удмурт университетлэн издательствоез, 1994



## АЗЬКЫЛ

Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна!

Инмар асьмелы улон сётйз. Со Аслаз лыдъянтэм бадзым гажан-жалянэныз, шырыт сяменыз асьмеды котькыче но зечлыкен тыр карыса уте-вордэ, улоно нунальёсмылы азинлык, берекет сётэ, котырысьтымы пумтэм-йылтэм трес адскись но адскисьтэм тушмонъёслэсь чакла, уте. Со понна ик асьмеос котькытын но, котьку но Инмарлы вöсяськыса, тау карыса улыны кулэ. Тужгес но вöсяськыны кулэ чукна султэм бере, котькыче зеч уж лэсьтыны кутскон азын, ужез йылпумъям бере, сюрес вылэ потыку, сиськыны пуксён азын, сиськыса султыку, жыт изыны выдон азын. Вань ужез вöсяськыса, Инмарлэсь бакельлыкэ (благословенизэ) курыса лэсьтоно.

Чукна султыса, зеч ум сётэм понназ, Инмарлы тау карыса вöсяськиськомы, улоно нуналмылы Солэсь бакельлык, юрттэт куриськомы, нош жыт, кöлыны выдон азямы — ужаса-тыршыса ортчытэм нуналмы понна Инмарлы тау карыны кулэ. Со уго асьмелы тазалык, ужаны кужым, куспамы тупаса улон сётйз, кöтмес тыр кариз, сямес юзматйз.

Асьмелэсь кулэ ужъёсмес зечкын, азинлыко мед быдэстомы шуыса, Инмарлэсь нош ик бакель каронзэ (благословенизэ) куроно, нош ужмес йылпумъям бере, асьмеды гажась-жалясь Кузё-Инмарлы (Господьлы) тау

карыса вöсяськоно. Котькудйз Христос Инмарлы оскись адями ачиз сярись гинэ öвöl, нош озьы ик ас калыкез, ас вордскем музъемез понна, анай-атаез, нылпиез, чыжы-выжыосыз, эшгёсыз, бечеосыз-иськавынъёсыз понна, вань христиан калык понна вöсяськыны кулэ. Ялан вöсяськыса буре ваёно таньстыз дуннеысь кошкем выжы-кумыосмес, вань православной христиангёсты.

Котькытын но луэ вöсяськыны (кулэ но), нош Инмарлы тужгес но дуно но матын луэ черкын вöсяськон. Со понна ик асьмеос нуналлы быдэ ум быгатйське ке, арня нуналгёсы, праздник нуналгёсы одно ик черке ветлыны кулэ. Инмарлы сяна, асьмеос вöсяськиськомы Инмар Анайлы, святой кылчнйгёслы (ангелгёслы) но вань святойгёслы асьмеос, сьöлык муртгёс понна, Инмар азын соос мед вöсяськозы шуыса.

Кызы дышето святой атайгёс, вöсяськыны кутскемлэсь азыло вань вожпотонгёмес, лекъяськонмес, кöт жожгёмес вунэтоно. Инмар асьмелэсь сьöлыкгёмес мед куштоз шунськомы ке, нырысь ик асьмеос вожпотонно муртмылы йыркурмес пырак чожелы сюлмысьтымы улляны кулэ. Вöсяськоно зйбыт мылкыдын, чылкыт сюлэмен, бадзым осконэн, Инмарлэсь кышкаса но Солэн вераны луонтэм бадзым гажан-жалянэзлы оскиськыса. Кызы шуэ св. Иоани Кронштадский, оскись, вöсяськись, öбкелись-тэльмырись, зеч лэсьтйсь, адямиосты гажась-жалясь, чылкыт мылкыдын, дун-шектэм улйсь муртгёслэсь сюлмысьтызы потэм зэмлыко, пöяськымтэ кылгёсты гинэ Инмын кабыл басьто\*; кескич-пöяськись сюлэмоослэсь Кузё-Инмар Аслэсьтыз ымнырзэ палэнтэ.

Православнысь вöсяськисьгёс понна тупатэмын кунй пумо правилоос-вöсьгёс:

1) **бадзым вöсь**; печатламын бадзым, зöк вöсяськон книгаосын (молитвословгёсын); та молитваосты чирдо ваньмыз, кинлэн тырмыт дырыз вань, нош озьы ик, черкын служить карисьгёс — иерейгёс, диаконгёс;

\* Принять благосклонно.



2) покчи вӱсь: чукна вӱсяськыку татчы пыро таӵе молитваос (славян нимзэс гожтӱськомы): «Царю Небесный», «Трисвятое», «Отче наш», «От сна восстав», «Помилуй мя, Боже», «Верую», «Боже, очисти», «К Тебе Владыко», «Святой Ангеле», «Пресвятая Владычице», улэпӱёе но кулэмӱёе понна куриськонпӱёе.

**Жытазе чирдо:** «Царю Небесный», «Трисвятое», «Отче наш», «Помилуй нас, Господи», «Боже вечный», «Благого Царя», «Ангеле Христов», нош «Взбранной Воеводе» бордысен кутскыса, – нуmozяз. Покчи вӱсез ваньмызлы, черкын служить карымтэ муртӱёслы, тырмыт луэ шуыса лыдьяло;

3) вакчи вӱсь, кулзэ преп. Серафим Саровский чектӱиз трос ужаеса жадем, виенсь, лябӱыса кыллесь муртӱёе понна. Татчы пыро таӵе молитваос: «Эй, инмысь Атаймы...» (3 пол верано), «Шумпот, Инмарез вордӱськытэм Нылмурт...» (3 пол), «Оскисько...» (1 пол).

Инмарлы ярамон ужӱёе лэсьтыса дано луэм преподобной Серафим атаймы, нош озыы ик мукетӱёсыз но святой атайёе асьмеды косо ас поннамы, сюлмысьтымы, сюлмынымы-мылкыдынымы, ужакумы но, шутэтскыкумы но, ялан Кузё-Инмармылэсь Иисус Христослэсь тазы куриськыны: «Кузё-Инмаре, Инмарлэн Пиез Иисус Христос, жаля, уть монэ, сьӱлыкӱез».

Гажано агай-вынӱёе, сүзэрӱёе, вӱсяське! Инмар тӱледлы ас кылыныды вӱсяськон книга сӱтӱиз. Вӱсяське коткыӵе кылын, но вазаса, сюлмады поныса, визьмады пыртыса, ялан вӱсяське. Озыы гинэ асьмеос Ин Эксэйлык пала мыныны быгатомы. Аминь.

Удмурт калыклы ас кызыныз вӱсяськон книга поттыны юрттӱсьёслы, зеч мылкыд карисьёслы-вӱсяськисьёслы, печатласьёслы, янгышьёссэ тупатъясьёслы, калык пӱлы вӱлмытӱсьёслы. Кузё-Инмармы зеч мед кароз, ужазы но улоназы азинлык, берекет, тазалык мед сӱтоз. Зеч лэсьтӱсьёе, тодэ: Православной Черкын тӱ понна нуналлы быдэ вӱсясько тӱляд зеч ужӱёсты Инмар дорын гожтэмын мед луозы шуыса.



## ИНМАР ЗАКОНЛЭН ДАС КУРОН-КОСОНЪЭСЫЗ<sup>1</sup>

1. Мон — Кузё-Инмар, тынад Инмаред; Мон сяна, тынад мукет инмаръёсыд луыны кулэ өвөл.

2. Аслыд сульдэр<sup>2</sup> эн лэсьты, мар вань инмын вылйын, мар вань музъем вылын улйын, мар вань вуосын, музъем улын — нокудзылэсь но суредзэс-тусбуйзэс эн лэсьты: соослы эн йыбыртъя, соослы ужаса эн улы.

3. Инмаредлэсь, Кузё-Инмарлэсь нимзэ юнме шоры эн вера.

4. Суббота<sup>3</sup> нуналэз тодад возь, дун-сьöлыктэк сое мед ортчытод: куать нунал ужа, со дыре вань ужъестэ лэсьты, нош сизыметйзэ — суббота нуналэз Инмаредлы, Кузё-Инмарлы сйзъ.

5. Атайдэ, анайдэ сйлы кар, — тыныд умой мед луоз, музъем вылын кема мед улод шуыса.

6. Эн виы.

7. Азыса-калгыса эн улы.

---

<sup>1</sup> Инмар косэмъя, Моисей Сйнай гурезь йылэ тубиз но отын ньяльдон уй ёже вöсьякыса, чик сиськытэк улйз. Отысен солы Кузё-Инмар кык из пульёс вылэ гожтыса та курон-косонъёсты, нош озы ик вöсьяккон, улон-вылон нумысен косонъёс сётйз. Гурезьмысь васькыса, Инмарлэсь вань косонъёсез Моисей книгае гожтйз. Озы кылдйз Священной Гожтэм, Инмар Закон.

<sup>2</sup> Идол, кумир (кылсярысь, вашкала удмуртьёс пулэсь, кортлэсь лэсьтэм воршудёссы азын йыбыртъязы, соослы курбон сётйлызы).

<sup>3</sup> Вуж Сйзён вақытысь еврейёс суббота нуналэз сйлы карыса, ужатэк, вöсьякыса уло вал, нош Иисус Христослэн кулэмьсь улзыса султэм берез, христиан калык арня нуналэз сйлы каре.

8. Эн лушкаськы.

9. Мукет мурт вылэ өвөлзэ вань карыса эн вера.

10. Муртлэсь кышнозэ аслыд кулэ эн кары, муртлэсь корказэ но, солэсь бусызэ но, солэсь ляльчизэ но, солэсь ляльчи кышномуртэ но, солэсь ошэ но, солэсь ишаксэ но, солэсь нокыче пудозэ но — манз вань, солэсь номырзэ но аслыд кулэ эн кары<sup>4</sup>.

### ШУДО УЛОН БАСЬТОНЛЫ УКМЫС КУРОН-КОСОНЪЭС<sup>5</sup>

1. Покчи мылкыдоос шудоесь: соослэн Ин Эксэйлыксы вань.

2. Бөрдйсьёс шудоесь: соос буйгалозы.

3. Востэмьёс шудоесь: соос музейем басьтозы.

4. Шонер улонэз сютэм, сюзы куасьмыса возьмасьёс шудоесь: соос тыр луозы.

5. Муртлы зеч карисьёс шудоесь: соос зеч каремын луозы.

6. Чылкыт сюлэмоос шудоесь: соос Инмарез адзозы.

7. Тупаса улон вансьёс шудоесь: соос Инмар пиос шуыса нимаськозы.

8. Шонер улон понна уллямьёс шудоесь: соослэн Ин Эксэйлыксы вань.

9. Мон понна тйледыз курлазы ке, уллязы ке, котькыче но урод кылъёсын юнме куаретйзы ке, тй шудоесь. Шумпотэлэ, шулдыръяськелэ — инмын басьтоно медды<sup>6</sup> бадзым (Матф. 5:2—12).

<sup>4</sup> Эн вожъяськы: вожъяськыса, аслыд карыны малпаса эн улы.

<sup>5</sup> Та курон-косонъёсты сётйз Аниз Утисьмы, Иисус Христос, гурезь йылысен Аслэсьтым дышетекисьёсез-апостольёсез дышетыса улыкуз. Соин ик сое «Гурезь йылын тодытон-веран» но шуо на, Кузё-Инмармы татын асьмеды дышетэ, кыче сюресьёс кузя мыныса, кызы улыса пырыны луоно Ин Эксэйлык, шудо уйсьёс пöлы

<sup>6</sup> Награда.



## ЧУКНА ВӨСЯСЬКОНЪЭС

Изыса султэм берад, но кычэ но мукет уж борды кут-скылытэк, востэмак султы но котьмае адзись Инмарлэн син аяз астэ пукты, кирос кар но чирдыны кутскы:

1. Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна. Аминь.

### Выт бичасьлэн вөсяськонэз

2. Инмаре! Жаля монэ, сьöлыкoes! (пыдесьяськыса йыбырттоно).

### Иисус Христослы вөсяськон

3. Кузё-Инмаре Инмарлэн Пиез Иисус Христос, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Анаедлэн но вань святойёслэн вөсяськеменызы, жаля, уть милемыз. Аминь.

4. Дан тыныд, Инмармы, дан Тыныд.

### Святой Духлы вөсяськон

5. Инмысь Эксэй, Буйгатйсь, зэмез тодытйсь Дух, котькытын но вань Тон, котьмае но тырмытйськод Тон, котькычэ но зечлыклы узыр Тон, улон сётйсь Тон Ачид, ми пушкы лыктыса интыяськы, милемыз котькычэ но сьöлыкёслэсь дунматы, эй, Зечлыко, лульёсмес уты.



### Кылчинъёслэн кырзанзы

6. Святой Инмар, Святой Кужымо, Святой Кулонтэм, жаля милемыз (кырәс карыса, куинь пол йыбырттыса верано).

### Инмарез данъян кылъёс

7. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

### Ваньмызлэсь Дун-Сьӧлыктэм Куиньмолы вӧсяськон

8. Ваньмызлэсь Дун-Сьӧлыктэм Куиньмо<sup>7</sup>, жаля милемыз; Кузё-Инмаре, милемыз сьӧлыкъёсмылэсь дунматы; Дунне Утись, законэдлы пумит улэммес кушты; Дун-Сьӧлыктэм, лыктыса милесътым висёнмес бурмыты Аслад нимыд понна.

9. Инмаре, жаля (куинь пол).

10. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

### Кузё-Инмарлэн вӧсяськонэз

11. Эй, Инмысь Атаймы! Тынад нимыд дано мед луоз, Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз, Тынад эрикедъя мед луоз музъем вылын но, нимын кадь ик. Милемлы туннэ улымон няньмес сёты; пунэмъёсмес но кушты, милемлы пунэмо лунсьёслэсь пунэмъёссэс ми куштэм кадь ик; милемыз визь сынаськонлэсь но утыы, уродлэсь но мозмыты милемыз.

12. Изыса султэм берамы, Тон азе, Инмаре, пыдесъясъкисъкомы но кылчинъёслэсь кырзанзэс чирдйськомы Тыныд, Кужмо: Дун-Сьӧлыктэм<sup>8</sup>, Дун-Сьӧлыктэм, Дун-Сьӧлыктэм, Инмармы, Инмар Анаен жаля милемыз.

Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы: валесысьтым,

<sup>7</sup> Пресвятая Троица

<sup>8</sup> Святой; непорочный, безгрешный.

иземысь монэ султыгйд, Кузё-Инмаре, визьме югдыты, сюлэмме но кылме усьты, Тонэ, Дун-Сьöлыктэм Куинь-моез, данъяса чирдыны: Дун-Сьöлыктэм, Дун-Сьöлыктэм, Дун-Сьöлыктэм, Инмармы, Инмар Анаен жаля милемыз.

Али но, котьку но, пумтэм вапуме, аминь.

Возьмамтэ дыръя Судить карись лыктоз но соку котькудйзлэн адямилэн ужъёсыз шарае потозы, сонн ик кышкаса уйшор уни öтиськомы: Дун-Сьöлыктэм, Дун-Сьöлыктэм, Дун-Сьöлыктэм, Инмаре, Инмар Анаен жаля милемыз.

13. Инмаре, жаля (дас кык пол).

14. Святой Куиньмо Инмаре! Изьыса султэм берам, Тыныд тау карисько, монэ, азьтэм, сьöлыко муртэз, Ас зечлыкеныд кема чидаса, йыркурьяськытэк улэмед понна, законлы пумит улэмысьтым монэ бурмытэмед понна, адямиез яратйсь луэменыд, монэ, Тон сярысь малпаськытэк кыллись муртэ, Тынэсьтыд улон интыдэ данъяны, чукна ик султытэмед понна. Визьме, малпанме югыт кар, кылме-ымме усьты Тынэсьтыд кылъёстэ дышетон понна, курон-косонъёстэ валан, эриктэ быдэсьян сёт. Вань сюлмыным оскыса, данъяса чирдыны мед быгатом Тынэсьтыд Атайлэсь, Пилэсь, Святой Духлэсь Святой нимдэ, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

15. Чалелэ йыбырттоме Эксэйлы, Инмармылы (йыбырттоно).

Чалелэ пыдесъяськыса йыбырттоме Христослы, Эксэйлы, Инмармылы (йыбырттоно).

Чалелэ пыдесъяськыса йыбырттоме Аслыз Христослы, Эксэйлы, Инмармылы (йыбырттоно).

## 50-тй псалом

16. Эй, Инмаре, Аслад бадзым зечлыкеныд жаля монэ, Аслад туж шырыт сямыныд законлы пумит улэмъёсме чöшкаты. Законлы пумит улэмысьтым монэ быдэсак миськы, сьöлыкелэсь но монэ чылкытаты; законлы пу-

— 10 —



мит улэмме тодйсько уго, сьольке но котьку син азам. Тыныд огнадлы мон сьолькай, урод ужез Тынад син азяд лэсьтй; шонер Тынад судэ сётонэд, Аслад судад Тон дуншектэм. Законлы пумит улыку мон сюремын, сьолькен монэ анае ваем. Сюлмысь зэмлыкез Тон яратйд, мынам пушкам визьлык сётйд. Иссон турынен монэ пазьгы но мон чылкытало; миськы монэ, лымылэсь но тодьы луо. Шумпотон, шулдырьяськон куараез мыным кылыты,— Тонэн пырдытэм лыосы шумпотозы. Аслэсьтыд ымнырдэ сьолькьёсылэсь палэнты, законлы пумит лэсьтэм вань урод ужьёсме чюшкаты. Эй, Инмаре, сюлэмме чылкыт кар, мынам пушкам выльдэм юн дух пон. Аслад син азысьтыд монэ эн улля, Аслэсьтыд Святой Духтэ мон бордысь эн басьты. Утиськон понна шумпотондэ мыным берен сёт, кужмо Духеныд монэ юнматы. Законлы пумит улйсьёсты Тынад сюресэдлы дышето, сьольклясь кышкасьтэмъёс Тон пала берытскозы. Эй, Инмаре, монэ утись Инмаре, вир кисьтонлэсь монэ мозмыты, мынам кылы Тынэсьтыд шонерлыктэ ушьяса вералоз. Кузё-Инмаре, ымме усьты но ымы Тыныд тау карон вералоз. Виро сётонэз Тон кулэ уд кариськы,— мон сое сётысал; тылын сутйськись курбонлы но зеч мылкыдыд өвёл. Инмарлы курбон — чигиськись-тэрытскись дух; чигиськыса востэм улйсьлэсь сюлэмзэ Тон, Инмаре, уд ултйя. Кузё-Инмаре, Аслад зеч эрикеныд Сйонлы зеч кар, Иерусалим карлэсь борддоръёсез жут. Соку тон шонерлыклясь курбонзэ, вылэ мычонэз, тылын сутйськись курбонэз кабыл карод; соку курбон сётон интыяд куняньёс понозы.

### Осконэз тодытыса веран

17. Оскисько одйг Инмар Атайлы, Дунне Кутйсьлы, Инэз но музьемез, вань адзиськись но адекисьтэм макеосты Кылдытйсьлы.

Одйг Кузё-Инмарлы Иисус Христослы, Одйгназ вордйськем Инмарлэн Пнезлы, вань вапумъёслэсь азьвыл

Атайлэсь вордскемлы; Югыт Югытлэсь, зэм Инмар зэм Инмарлэсь, вордскемын, кылдытэмын өвөл, Атаен одйг кадь, Со пыр ваньмыз лэсьтэмын-пуктэмын.

Ми, адямиос понна, милям утиськонмы понна, Инмысь васькыса, Святой Духлэсь но Мария Нылмуртлэсь мугор басьтэм но адями луэмлы;

Ми понна Понтий Пилат дыръя кирос борды кортчогамлы, курадземлы, кулыса ватэмлы.

Но, Святой Гожтэмъя, куннетй нуналаз кулэмысь улзыса султэмлы;

Инме жутскемлы но Атайлэн бур палаз пукисьлы;

Улэпъёсты, кулэмъёсты судить карыны данлыкен нош лыктонолы, Солэн Эксэйлыкеслэн пумыз уз луы.

Святой Духлы, Кузё-Инмарлы, улон сётисьлы, Атай бордысь потисьлы. Атаен но Пиен огкадь йыбыртъянолы, данъянолы, пророкъёс пыр верасьлы.

Одйг гинэ Дун-Сьöлыктэм, дунне вылысь соборен люкаськемъёслэн, апостольёслэн Черксылы.

Сьöлыкъёсты быдтонын одйг пол гинэ пылатонэз<sup>9</sup> кулэ карыса верасько.

Кулэм муртъёслэсь улзыса султонзэс витьыса улйсько, Вуоно вапумысь бырисьтэм улонэз но. Аминь.

### **Быдзым Макарий святойлэн вöсяськонъёсыз**

18. Инмаре, монэ, сьöлыкесез, сузя, чылкытаты. Тон азын мон ноку но, номыр но зечсэ öй лэсьты уго, уродлэсь-кескичлэсь монэ мозмыты, Тынад эрикед мон бордын мед улоз; янгыше сюронтэм вылысь, лэсянтэм ымме усьто но Тынэсьтыд — Атайлэсь, Пилэсь, Святой Духлэсь — святой нимдэ ушъяло, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

19. Изён интыысьтым султыса, Утисе, уйшор уй кырзанме Тон доры ваисько но Тынад азяд пыдесъяськыса, тэльмырыса курисько: сьöлыко кулонэн умме усьыны мо-

<sup>9</sup> Чукинонэз.



нэ эн сёты, жаля монэ; азьтэмъяськыса кыллисез жоггес султыты; сылытыса, вöсьяськытыса уть монэ; уин изьыса султэм берам, югыт, сьöлыктэм улон нуналдэ сёт, Христос Инмаре, уть монэ.

20. Адямиосты яратйсь, Дунне Утись Атаймы, Тон азе лыктйсько изьыса султэм берам; Тынад гажан-жалянэдъя, Тыныд ярамон ужъёс лэсьтыны дыртйсько но Тонэ тэльмырыса курисько: котькыче дыръёсы, котькыче уж лэсьтыкум юртты мыным, та дуннелэн урод-лек ужъёсызлэсь, шайтанлэн визь тугатонъёсызлэсь мозмыты; уть монэ, пумтэм вапумъёс ёже улйсь Ин Эксэйлыкад пырты монэ. Уго Тон мынам Кылдытйсь, котькыче но зечлык поттйсь, сётйсь Тон, Тон вылэ мынам вань оскиськонэ, Тонэ данъяса верасько, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

21. Кузё-Инмаре, Аслад трос зечлыкеныд, туж шырыт сяменыд монэ, Аслэсьтыд ляльчидэ, та уе тушмонлэн котькыче но урод, лек урдскылонъёсызлэсь мозмытскыса ортчытйд. Тон Ачид, Дунне Утись Атае, котьмае Кылдытйсь, мыным луонлык сёт, Тынад зэмос югытэныд, валась сюлэмен Тынэсьтыд эриктэ быдэсьяса улыны, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

### **Быдзым Василий святойлэн вöсьяськонэз**

22. Дунне Кутйсь Кузё-Инмаре, котькыче лулмугорлэн но кужымъёслэн Инмарзы, вылйын улйськод но зйбыт-востэмъёс шоры гажаса учкиськод, сюлэмез, мугор пушез эскериськод-чакласькод, адямиослэсь вань лушкемлыкэс азьвыл ик тодйськод, пумтэм вапумъёс ёже Улйсь, бырисьтэм Югыт, Қинлэн öвöл кутсконэз но, пумыз но, Солэн öвöл вошъяськонэз, воштйськон вужерез но öвöл; Тон ачид, пумтэм вапумъёс ёже улэп улйсь Эксэй, милесьтым вöсьяськеммес кабыл басьты<sup>10</sup>; та дыре, Тынад бадзым гажан-жалянэдлы оскиськыса, сап-

<sup>10</sup> Принимать благосклонно.

таськем-кырсь ымынымы, Тыныд вераны дїсьтїськемы: милесьтым сьолыкъѣсмес кушты, кудьѣссэ ми уженымы, кылынымы, малпанэнымы, тодыса но тодытэк лэсьтїмы; лулмугормылэн но духмылэн котькыѣ саптаськонъѣсылэсь но сузя. Милемлы, Тынад Одїг гинэ Пнедлэсь, Инмармылэсь, Кузѣ-Инмармылэсь, Утисьмылэсь Иисус Христослэсь, лыктоно югыт нуналзэ возьмасьѣслы, сэзь сюлмын но лякыт мылкыдын та улонмылэсь уйзэ потыны луонлык сѣт; ваньзэ Судить карись данлыкен лыктоз но котькудїзлы солэн ужезъя берыктоз; кыллыса, азьтэмьяськыса өвөл, — йыгмыт-сэзь улыкумы, ужаса сылыкумы, милемды мед шедьтоз но шумпотон азе, Аслаз данлыказ мед пыртоз, кытың ялан улэ шумпотїсьѣслэн-шулдыръяськисьѣслэн куаразы но Тынад ымнырыдлэсь паймымон чеберлыксэ адзьса улїсьѣслэн вераны луонтэм каньыллыко улонзы. Тон уго зэмос Югыт, быдэс дунне вылэз дышетїсь-югдытїсь, дун-чылкыт карись, Тонэ вань кылдытэм максос но даньяса кырзало пумтэм вапумьѣс чоже. Аминь.

### Со святойлэн ик 6-тїез вöсьяськонэз

23. Тонэ ушьяськемы-даньяськемы, Вылысь Инмарс, гажась-жалясь Кузѣ-Инмарс, милемлы котьку туж бадзымесь но чакланы-эскерыны луонтэмесь, данлыкөөсь но кышкытэсь ужьѣс лэсьтїсь, кудьѣссэ лыдьяса но уд быдты. Кынартэк-зигартэк кылыкумы каньыллык, секыт ужьѣс бере шутэтскон понна ум сѣтїсь, Тыныд тау кариськемы, уго Тон милемыз законлы пумит улэмьѣсынымы валче бырыны өд сѣты, котьку сямен ик, адымиез яратэмдэ возьматїд но милемды, мар карыны тодытэк кыллїсьѣсты, Аслад кужымедлэсь данлыксэ ушьян понна жутїд. Со понна ик тэльмырыса куриськемы Тынэсьтыд мертаны луонтэм гажан-жаляндэ; югдытычылкытаты милесьтым малпаньѣсмес, синмес но. визьмес но азьтэмьяськонлэн секыт уммезлэсь санкыты: кылмес-ыммес усьты, вань сюлмысьтымы Тонэ даньяса,

ушъяса, улыны мед быгатомы, ваньзэ Тыныд ватытэк-танытэк мед вераломы данъяно-ушъяно Инмарлы, пумтэм вапумъёс ёже улйсь Атайлы, Тынад Одйг гинэ Пиедлы, Тынад ваньмызлэсь Дун-Сьёлыктэм, Зечлыко, Улон Сётйсь Духедлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

### **Ваньмызлэсь Дун-Сьёлыктэм Инмар Анайлы вöсяськон**

24. Инмар Анае, Тынэсьтыд зечлыктэ кырзаса данъясько но тэльмырыса курисько: мынэсьтым визьме дэле-то кар. Христослэн курон-косонэлэн сюрес вылтйз ветлыны монэ дышеты. Усем мылкыдын улонлэсь умзэ улля но жадьытэк кырзаны кужым сёт. Инмар дорысь Вилькен Нылмурт, сьёлыке усёнлэн жильыетысьтыз Ачид вöсяськыса монэ мозмыты. Уин но, нуназе но уть монэ, мозмыты вылам урдкем тушмоньёслэсь. Улон Сётйсь Инмарез Вордскытйсь, улзйты монэ — лэсянтэм мылкыд жуатсконъёс пушкы быремез. Ноку но кыейсьтэм Югытэз Вордскытйсь, мынэсьтым синтэм луэм лулме югдыты. Э, Кузё-Атайлэн паймымон четлыкес-юртэз, Инмарлэн Духезлы монэ корка кар. Эмъясез Вордскытйсь, мынэсьтым кемалась дырысен кылдэм лэсянтэм мылкыд жуатсконъёсылэсь бурмыты. Монэ, та улон-вылонлэн тулкыменыз бугыръяськисез, öбкелён-воштйськонлэн сюрес вылаз ысты, вай. Мозмыты, уть монэ пумтэм вапумъёсы кысылйсьтэм тыллэсь, урод-лек нумырjëслэсь, ад нызэсэ усёнлэсь. Монэ периодлы шумпотон эн кары, уго трос сьöлыкъёсын мон янгышо луэмын. Ваньмызлэсь Дун-Шектэм, вильды монэ, валатэк-шöдытэк улыса, куашкан калэ вуэмез. Котькыёе но курадзонъёс мынэсьтым палэнын мед луозы, со сярэсь Кузё-Атаймес вöсяськыса кур. Инмысь вань святойёсын огазын шулдыр-шумпотыса улон интыс вутты вал. Ваньмызлэсь Дун-Сьöлыктэм Нылмурт, кыл Аслад лэсянтэм-ярантэм ляльчидлэсь куаразэ. Дулылэсь сьöлыкъёсэ сузяны, Ваньмызлэсь Дун-Чылкыт, жаляк кошкись синкыли сёт мы-





ным. Сюлмысьтым потйсь лулзылонгъёсты мон Тон доры дугдылытэк ваисько, юртты, Кузё-Анае. Вöсяськемме кабыл басьты но гажась-жалясь Инмар доры вай. Қылчингъёслэсь но Вылйгес таисьтыз улонысь огазеяськонгъёслэсь монэ вылйе кар. Югыт ваись, Инмысь Утиськон, мон борды луллыко дэлэттэ-зечлыктэ лэзь. Қносме вылэ жутиьско, ымме усътиьско ушгъян понна, нош ачим сёллыкъёсын саптаськемын, ваньмызлэсь Дун-Шектэм Инмар Анае. Христос Инмарез сюлмысь курыса, лулэз сисътиьсь юрзым макеослэсь монэ уть; нош Сола ушгъяндангъян вераны, йыбырттыны кулэ, али но, котьку но, пумтэм вапуме, аминь.

### Кузё-Инмармылы Иисус Христослы вöсяськон

25. Юн гажась-жалясь, ваньзэ гажась-жалясь Инмаре Кузё-Инмар Иисус Христос, трос яратонлы луыса васькид но лулмугор басьтид ваньзэ утён понна. Эшшо, тэльмырыса курисько: Утисе, Ас дэлэтэныд-зечлыкеныд уть монэ. Ужъёсы понна ке монэ утид, со дэлэт но кузым öвöl, пунэм тырон со. Туж шырыт сямо, вераны луонтэм гажась-жалясь Христос Инмаре! Тон шуид: «Мыным оскись мурт улэп луоз, пумтэм вапумъёс чоже кулонэз-быронэз уз адзы». Уго Тыныд оскон визьзэс ыштэмъёсты но уте, соин ик мон оскисько: уть монэ, Тон уго мынам Инмаре, мынам Қылдытйсе. Ужъёс интые осконэ мед гожтиьскоз, Инмаре, монэ чылкак шонере поттиьсь ужъёсты уд шедьты уго. Но мынам та осконэ ваньзэ мед воштоз, ответ мед сётоз, со ик монэ шонере мед поттоз, со ик монэ пумтэм вапумъёсысь данлыкад пырись мед кароз. Шайтан монэ лушкаса медаз ушгъяськы шуыса, Инмаре, Аслад кыныд, утёнэныд котырты монэ; Христосэ Утисе мынам, потэ-а мынам, уг-а поты, — но уть монэ, жоггес азам султы, — кулйьско ни: Тон уго анаелэн пушкысеныз ик ини мынам Инмаре. Кузё-Инмаре, луонлык сёт: азьлон кызы мон со сёлыкез яратыса уль, табере Тонэ яратыса мед улом; азьлон кызы кескич шайтанлы



ужаса улй, табере Тыныд сюлмысьтым тыршыса, азь-тэмъяськытэк мед ужалом. Тыныд Кузё-Инмарелы Иисус Христос Инмарелы, вань улон нунальёсы ёже тужгес но тыршыса ужало, али но, котьку но, пумтэм вапумъёсы, аминь.

### Оптина пустыньысь вöсяськись атайёслэн куриськонзы<sup>11</sup>

26. Кузё-Инмаре, лыктйсь нунал мар гинэ мыным уз вайы, сёт мыным ваньзэ сое лулыным-сюлмыным куалектытэк пумитаны. Тынад святой эрикад быдэсак тэрытскыса улыны мыным луонлык сёт. Котькуд часэ-минутэ дышеты-нодъя, юртты мыным. Нунал ёже кыче гинэ ивор медам басьты, дышеты монэ лулыным-сюлмыным куалекъятэк сое кабыл басьтыны но юн оскыны: котьмалы но уго Тынад Аслад святой эрикед.

Вань кылан-буранъёсам, котькыче ужъёсам но Ачид кивалты мынам малпанъёсыным, шöдйськонъёсыным. Вань малпамтэ-возьмамтэ учыръёс — ваньмыз таос Тонэн ыстэмын шуыса монэ вунэтыны эн лэззы.

Дышеты монэ аслам семьяосыным нокудзэс но керпоттытэк, ёже уськытытэк, ваньмыныз шонер, валаса, визьмын улыны.

Кузё-Инмаре, лыктйсь нуналлэсь жадёнзэ-пöсянзэ чиданы, лумбыт ёже вань ужрадъёсты быдэсьяны мыным кужым сёт. Мынам эрикеным-воляеным Ачид кивалты; вöсяськыны, оскыны, оскиськыны, чиданы, вожпотонме кысыны, яратыса улыны дышеты монэ. Аминь.

### Утись кылчинмылы<sup>12</sup> вöсяськонъёс

27. а) Инмарлэн кылчинэз, мынам дун-сьöлыктэм утисе! Котькыче урод визь сынаськонлэсь возьма монэ; одйг сьöлыкен но Инмарлэсь вожзэ медам потты вал; мон понна Кузё-Инмарлы вöсяськы — Со аслэсьтыз кыш-

<sup>11</sup> Таиз куриськон ваньмаз вöсяськон книгаосы шыртымын öвöл.

<sup>12</sup> Ангел-хранитель

канэн монэ мед юнматоз но монэ, ляльчизэ, Аслаз зеч-  
лыкезлы ярамон луэмен мед возъматоз. Аминь;

б) Инмарлэн кылчинэз, мынам дун-сьöлыктэм утисе,  
Инмар бордысь инмысен монэ возъманы сётйськем!  
Сюлмысьтым тонэ курисько: туннэ монэ тон югдыты,  
котькыче уродлэсь-леклэсь уть, зеч уж лэсьтыны дыше-  
ты, утиськон сюрес вылэ султыты. Аминь.

### **Инмар Анайлы вöсяськон**

28. Инмарез вордйськытэм ваньмызлэсь Дун-Сьöлык-  
тэм Инмар Анае! Аслад святой, кужмо вöсяськонъёсыныд  
улля мон бордысь — востэм, куанер ляльчидлэсь, — се-  
кыт мылкыдме, вунэтонме, валамтэме, азытэмъяськонме;  
куанер сюлмылэсь, сураськем-пожаськем визьмылэсь  
вань юрзым, кескич, урод малпанъёссэ; сьöлыко ужъёс  
лэсьтон мылкыдылэсь жуатскем тылзэ кыс, мон уго мис-  
кинь, куанер адями. Трос, туж урод тодэ ваёнъёслэсь,  
ужрадъёслэсь уть монэ; вань урод ужъёсты лэсьтонлэсь  
но мозмыты монэ. Вань выжыос но Тонэ дано карозы,  
пумтэм вапумъёс ёже Тынад дун-шектэм нимыд данъяса  
воземян луоз. Аминь.

### **Святойлы, кинлэсь нимзэ нуллйськод, вöсяськон**

29. Дун-Сьöлыктэм улыса, Инмарлы ярась луэм свя-  
той (нимзэ вера...), мон понна Инмар азын вöсяськы,  
уго вань сюлмысьтым мон тыныд вазиськисько — аслам  
лулылэн жог юрттйськисезлы но вöсяськисезлы.

### **Инмар Анаез зечкыласа кылчин кырзан**

30. Шумпот, Инмарез вордйськытэм Нылмурт, дэле-  
то Мария, Кузё-Инмар Тонэныд! Кышноос пушкын Тон  
дано каремян, Тынэсьтыд Вордйськем но дано, милесь-  
тым лулъёсмес Утисез вордйськытйд уго Тон.

### Кирослы вöсяськон

31. Кузё-Инмаре, Аслэсьтыд калыктэ уть, ваньлыктэ-люкеттэ бакель<sup>13</sup> кар, зеч кар. Православной христиань-ёслы тушмоньёссэсэ вормон сёт, Аслад киросэдлэн кужыменыз улон интыез утьыса возь.

### Улэпъёс понна вöсяськон

32. а) Кузё-Инмаре, зеч кар, утьыса возь милесьтым вордйськем музьеммес, быдэс дунне вылын улйсь вань православной христианьёсты (**кирос карыса йыбыртты**);

б) Кузё-Инмаре, зеч кар, уть быдзым Кузё-Атаймес. Москва но Зуч кунлэсь Святейший Патриархсэ Алексиез, православной осконысь вань митрополитьёсты, архиепископъёсты, епископъёсты, иерейёсты, диаконъёсты, черкын кырзасьёсты но отын вань ужась-тыршисьёсты; соослэн вöсяськеменызы жаля, уть монэ, сьöлыкоез (**кирос карыса йыбыртты**);

в) Кузё-Инмаре, зеч кар, уть (**анай-атайёстылэсь, нылпиостылэсь, агай-выньёстылэсь, сузэръёстылэсь, эшьёстылэсь нимзэс вералэ...**) — вань выжы-кумыосме, визьнод сётйсьёсты, милемлы зеч карисьёсты — вань христиан калыкез; Аслад кужыменыз соосты юнматы, соослы тазалык сёт, лулзэс утён сюрес возьматы: Тон уго Зечлыко, Адямносты Яратйсь. Аминь (**кирос карыса йыбыртты**);

г) Кузё-Инмаре, зеч кар, уть монэ синазыкыль карисьёсты, ултйясьёсты, ёртыса, сантэмаса возисьёсты; мон, сьöлыко мурт понна, соосты бырон ки улэ эн кельты (**кирос карыса йыбыртты**).

### Кулэмъёс понна вöсяськон

33. а) Кузё-Инмаре, буре вай таисьтыз улоньсь кошкем православной осконысь патриархъёсты, митрополитьёсты, архиепископъёсты, епископъёсты, монахъёсты,

<sup>13</sup> Благословить.

мирянъёсты — ванъзэс осконэн, зеч уж лэсьтыса улэм православной христианъёсты пумтэм вапумъёс ёже каньыллыко улон азяд, дун-сьöлыктэмъёсын огазе интыя (кирос карыса йыбыртты);

б) Кузё-Инмаре, буре вай кулэм муртъёстэ: (буре ваем потон муртъёстылэсь нимзэс вералэ...) — ванъзэс тасьтыз дуннеысь кошкем выжы-кумыосме, иськавынъёсме, эшьёсме-матысьёсме, атай музьемез утыса оже быремъёсты — ванъзэс кулэм православной христианъёсты; соослэсь тодыса но тодытэк, ас эриксыя но эриктэм лэсьтэм вань сьöлыкъёссэс кушты но пумтэм вапумъёс ёже каньыллыко улон азяд, дун-сьöлыктэмъёсын огазе интыя (кирос карыса йыбыртты);

в) Эй, Христос Инмармы, кулэм муртъёсыдлэсь (нимзэс вера...) лулзэс дун-сьöлыктэмъёсын огазе интыя, кытын öвöл висён но, куректон-кайгу но, лулзыйськон-викышъян но, нош вань пумтэм вапумъёс ёже каньыллыко улон (кирос карыса йыбыртты).

### Вöсяськонэз йылпумъян Инмар Анаез ушъяса кырзан

34. Инмарез вордйськытэм Нылмурт, Тонэ зэм ик данъяны кулэ, Тон котьку но шудо, дун-шектэм, Тон милям Инмармылэн Анаез. Херувимъёслэсь но сйлыгес, Серафимъёслэсь но даногес, сöриськытэк Кыл Инмарез вордйськытйд, Тонэ, зэмос Инмар Анаез, быдзым кариськомы.

35. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

36. Инмаре, жаля (3 пол).

37. Кузё-Инмаре Инмарлэн Пиез Иисус Христос, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Тынад Анаедлэн, дун-сьöлыктэм улйсьёслэн, Инмарез сюлмазы нулйсьёслэн но вань святойёслэн вöсяськеменызы, жаля, уть милемыз. Аминь.





## НУНАЛ ЧОЖЕ ВӨСЯСЬКОНЪЭС

### Сиськыны пуксён азын вөсяськон

1. Эй, Инмысь Атаймы! Тынад нимыд дано мед луоз, Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз, Тынад эрикедья мед луоз музьем вылын но, инмын кадь ик. Милемлы туннэ улымон няньмес сёты; пунэмъёсмес но кушты, милемлы пунэмо лунсёслэсь пунэмъёссэс ми куштэм кадь ик; милемыз визь сынаськонлэсь но уты, уродлэсь но мозмыты милемыз.

2. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

3. Инмаре, зеч кар (3 пол).

4. Инмаре, берекеттэ сёт (ас вылад но, жёк вылысь сиёндэ но кирос кар).

### Сиськыса султыку тау карон

1. Музьем вылысь зечлыкеныд-смышеныд кётмес тыремед понна, Христос Инмаре, ми Тыныд тау кариськомы. Ин Эксэйлыкад но пыртытэк милемыз эн кельты вал. Кыззы Аслад дышетскисьёсыд пёлы лыктёд, Утисьмы, соослы каньыллык сётёд, озы ик ми доры но лыкты, уть милемыз.

2. Дан Атайлы, Пилы Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

3. Инмаре, зеч кар (3 пол).

4. Тау, Инмаре, азыланезлы но берекеттэ сёт! (кирос карыса йыбыртты).

\* \* \*

### **Котькыче ужез лэсьтон азын вöсьяськон**

Кузё-Инмаре, берекеттэ сёт!

Кузё-Инмаре, Иисус Христос, Аслад апостольёсыдлы-дышетскисьёсыдлы Тон шуид: «Монтэк номыр но лэсьтыны уд быгатэ», со понна ик, зечлык сётись Инмаре, мон Тыныд вазиськисько: «Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна, юртты мыным та ужез быдэстыны!»

### **Ужез быдэстэм бере тау карон**

Та ужме быдэстыны мыным кужымдэ сётыса юрттэ-мед понна, тау Тыныд, Инмаре, тау Тыныд!

\* \* \*

### **Дышетскыны кутскон азын вöсьяськон**

Котькинэ гажась-жалясь Кузё-Инмаре! Аслад Святой Духедлэсь дэлэтсэ-юрттэтсэ ми борды ысты вал, со милемлы тодон-валан мед сётысал, лулмылэсь кужымзэ мед юнматысал но, дышетйсьёсмылэсь тодытонзэс-веранзэс кылзйськыса, ми мед будысаалмы, мед ярасалмы Ты-нэсьтыд, асьмелэсь Кылдытйсьмылэсь, данзэ жутыны, анай-атайёсмылы шумпотон вайыны, вордскем шаермылы — пайда сётыны.

### **Дышетсконэз йылпумъяса тау карон**

Милям Кылдытйсьмы, Инмаре! Ми Тыныд тау кариськомы дышетонэз валаны дэлэттэ-юрттэттэ милемлы сётэмед понна. Милемды зечлыкес тодон-валан пала нуись кузёосмылы, анай-атайёсмылы, дышетйсьёсмылы зеч кар, берекет сёт, нош милемлы дышетсконмес азинтыны кужымдэ, чидандэ сёт.



## ЖЫТ ВӨСЯСЬКОНЪЕС

1. Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна. Аминь.

2. Кузё-Инмаре Инмарлэн Пиез Иисус Христос, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Тынад Анаедлэн, дун-сьöлык-тэм улйсьёслэн, Инмарез сёлмазы нулйсьёслэн, вань святойёслэн вöсяськеменызы жаля, уть милемыз. Аминь.

3. Дан Тыныд, Инмармы, дан Тыныд.

4. Инмысь Эксэй, Буйгатйсь, зэмез тодытйсь Дух, котькытын но вань Тон, котьмае но тырмытйськод Тон, котькыче но зечлыклы узыр Тон, улон сётйсь Тон Ачид, ми пушкы лыктыса нитыяськы, милемыз котькыче но сьöлыкьёслэсь дунматы, эй, Зечлыко, лульёсмес уты.

5. Святой Инмар, Святой Кужымо, Святой Кулонтэм, жаля милемыз (3 пол).

6. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

7. Ваньмызлэсь Дун-Сьöлыктэм Куиньмо, жаля милемыз; Кузё-Инмаре, милемыз сьöлыкьёсмылэсь дунматы; Дунне Утись, законэдлы пумит улэммес кушты; Дун-Сьöлыктэм, лыктыса милесьтым висёнмес бурмыты Аслад нимыд понна.

8. Инмаре, жаля (3 пол).

9. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

10. Эй, Инмысь Атаймы! Тынад нимыд дано мед луоз, Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз, Тынад эрикедъя мед луоз музъем вылын но, нимын кадь ик. Милемлы туннэ улымон няньмес сёты, пунэмъёсмес но кушты, милемлы пунэмо лунсьёслэсь пунэмъёссэс ми куштэм кадь ик; милемыз визь сынаськонлэсь но уты, уродлэсь но мозмыты милемыз.

11. Жаля милемыз, Кузё-Инмаре, жаля милемыз; покыче но ответ сётыны тодытэк-валатэк, ми, сьöлыкoос, Инмысь Атаймылы тазыы вöсяськиськомы: жаля, уть, милемыз.

Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы: Кузё-Инмаре, жаля, уть милемыз, Тон вылэ уго ми оскиськиськомы: милемлы туж зол вождэ эн потты, законлы пумит улэм-мес тодад эн возь; эй, зечлыко Инмаре, гажаса-жаляса учкы но тушмонъёсмылэсь милемыз мозмыты; Тон уго милям Инмармы, нош ми Тынад адямносыд, — Аслад кыныд кылдытэмъёс, сонн ик Тынад нимыдлы вазиськиськомы.

Али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь. Дэлето Инмар Анаймы, гажан-жалянлэсь öссэ усьты, ми, Тон вылэ оскиськыса улйсьёс, медам ыше-быре вал: Тон уго христиан калыклэн утиськонэз.

12. Инмаре, жаля (12 пол).

### **Быдзым Макарий святойлэн Инмар Атайлы вöсяськонэз**

13. Пумтэм вапумъёсын улйсь Инмаре, вань кылдытэм макеослэн Эксэйзы, та часозь-минутозь мыным Улон Сётйсь! Кушты мынэсьтым сьöлыкъёсме, кудъёссэ мон та нуналэ ужъёсы пыр, кылыным, малпанъёсыным лэсьтй; Кузё-Инмаре, мынэсьтым куанер лулме мугорен но лулэн лэсьтйськись котькыче кырсь-юрзым сьöлыкъёслэсь сузя-дунматы; Кузё-Инмаре, юртты мыным лыктйсь уез каньылэн потыны но изён интыысьтым султыса, вань улон нуналъёсы чöже, мон мед быгатысал Тынад дун-чылкыт нимыдлы ярамон ужъёс лэсьтыса улыны,



мон вылэ урдскылйсь тушмонъёсты вормыны; Кузё-Ин-  
маре, мозмыты монэ кулэтэм-тырттэм малпанъёслэсь,  
кудьёсыз монэ саптало, мозмыты лулмугорлэн кескич-  
лек мылкыд каронъёсылэсь. Уго вань Тынад Эксэйлы-  
кед, кужымед но данэд Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн,  
али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

#### **Антиох святойлэн**

#### **Кузё-Инмармылы Иисус Христослы вöсяськонэз**

14. Дунне Кутйсь, Атай Кыл, ваньмызлэсь Дун-Шек-  
тэм, Иисус Христос, Аслад туж гажась-жалясь луэме-  
ныд, монэ, Аслэсьтыд ляльчидэ, эн кельты огнаме, коть-  
ку но мон пушкын ул. Аслэсьтыд ыжъестэ зеч Возьмась  
Иисус, кыйёслэн бугыръяськонзы пöлы монэ эн сёты,  
шайтан дорысь йötэм урод мылкыд карон пöлы но монэ  
эн кельты, малы ке шуоно, мон пушкын сисьмонлэн ки-  
дысэз вань уго. Кузё-Инмаре, йыбыртъяно Инмаре, Дун-  
Сьöлыктэм Эксэй, Иисус Христос, кöлыкүм кысылйсьтэм  
тылын, Аслад Святой Духеныд уть монэ, Кудйныз Тон  
аслэсьтыд дышетскисьёстэ югдытйд. Кузё-Инмаре, лэ-  
сянтэм-ярантэм ляльчидлы, кöлан интыям но утиськон-  
дэ сёт: мынэсьтым визьме святой Евангелиедлэн визьлы-  
кеныз югдыты, лулме — Тынэсьтыд Киристэ яратонэн,  
сюлэмме — Аслад кылыдлэн чылкытлыкеныз, мугорме —  
Тынад курадзонэдлэн чиданэныз, малпанъёсме — Аслад  
зйбыт-востэмлыкеныд уть но, кулэ дыр вуиз ке, Тонэ  
данъяса кырзаны жут монэ. Уго Тон пумтэм вапумъёсы  
улйсь Атаеныд но ваньмызлэсь Дун-Сьöлыктэм Духеныд  
вань дауръёс ёже ваньмызлэсь вылйын. Аминь.

#### **Святой Духлы вöсяськон; 3-тйез вöсяськон**

15. Кузё-Инмаре, Инмысь Буйгатйсь Эксэй, зэмлык-  
лэн Духез, Аслэсьтыд сьöлыко ляльчидэ жаля, уть; мы-  
нэсьтым лэсянтэм-ярантэм муртлэсь вань сьöлыкъёсме  
кушты, кудъёссэ мон туннэ Тон азын адыми кадъ лэсь-

тй, адями кадъ гинэ өвөл, пудо-животлэсь но уродгес. Соосты мон ас эрикеным но ас эрикетэк, тодыса но тодытэк лэсьтй, пинал дырысеным асме урод-лек возьыса, возьытэз тодытэк, жожьяськыса, куатаськыса улэменым сэрен. Тынад нимыныд кыл сётй, Со сярысь уродэн малпай, кинэ ке пыкылй, йыркуръяськон дыръям өвөлтэмзэ вань карыса верай, жоже уськытй, мар ке но пумысен лекъяськи, өрекчаськи, трос изи, кураськись мон доры лыктйз, нош мон шораз но ой учкы, агай-вынме жожомытй, куректон-кайгуо кари, матысьёсме куспазы керетон дырозь вуттй, янгыше уськытыны выри, асме даньяны тырши, вылтйяськи, ортчыт лекъяськи, вöсяськыса сылкум йырам урод-кескич малпанъёс бергазы, азонкалгон сярысь малпай, укыр трос син, укыр трос юн, визьме ыштытозь серекъяй, пöяськон уж малпай, муртлэсь чеберлыкэз адзи но сюлэмме куалекъятытй, умойтэмзэ верай, агай-вынылэсь сьöлыкэз серекъяй, нош аслам пумтэм-йылтэм сьöлыкъёсы, вöсяськыны ой тыршы, кескич уж лэсьтй, нош ачим уг ни тодйськы, малы ке шуоно, али вань та верам сьöлыкъёслэсь но уго мон тросгес сьöлыкъёс лэсьтй. Монэ Кылдытйсе, Кузё-Инмаре, жаля монэ, жоже-куре усем лэсянтэм-ярантэм ляльчидэ, сьöлыкъёсылэсь мозмыты, простить кар монэ, уго Тон зечлыко, Адямиез Яратйсь; кöлыны выдй ке, каньыллыко умдэ-изэндэ сёт; азыса-калгыса улйсь, сьöлыко, лэсянтэм-ярантэм мурт мон, но мон йыбыртто, ушьяса-даньяса кырзало Тынысьтыд дун-чылкыт нимдэ Атаен, Солэн Одйг гинэ Пиеныз валче, али но, котьку но, пумтэм вапумъёсы.

#### **Быдзым Макарий святойлэн 4-тйез вöсяськонэз**

16. Пумтэм вапумъёс чоже улйсь, верантэм бадзымесь кузьымъёс сёткась Эксэй, шырыт сямо, адямиез гажась-жалясь Кузё-Инмаре, мар Тыныд ваём, кызбы Тыныд тау каром, Тыныд яраны тыршыса улэм интые, мыным, азытэмъяськыса улйсьлы, номыр но зечсэ лэсьтйсь-

тэмзы та ортчись нуналлэн пумозяз вуыны юрттэмед понна, лулылы Ас палад берытскон но утиськон сётэмед понна? Монэ, нокиёе но зеч уж лэсьтытэк улйсь, сьöлыкко муртэз, жаля; лядьянтэм трос сьöлыккёс пöлы усем, саптаськем лулме жут, султыты; та адескись улон бордысь потэм урод-кескич малпанъёсты мон бордысь басьты. Одыг Тон гинэ Сьöлыктэм, мынэсьтым сьöлыккёсме кушты, кудъёсыныз мон та нуналэ Тон азын тодыса но тодытэк, кылыным но уженым, малпанэным-мылкыдыным, — вань шöдон-валанъёсыным сьöлыкай. Тон Ачид Аслад Инмар кузёлыкеныд, адямиез вераны луонтэм яратэменыд но кужыменыд, тушмонлэн котькыёе урдскылонъёсызлэсь шобырты, уть монэ. Сузя, Инмаре, сузя мынэсьтым пумтэм трос сьöлыккёсме. Кузё-Инмаре, кескичлэн сьöлтэтысьтыз нотыны мыным зеч эриктэ сёт, пöсекъясь-бугыръяськись лулме уть, Ас ымнырыдлэн югытэныз шобырты монэ, — кукке данлыкен лыктод; туннэлы зеч уммен изёндэ сёт; визь сынаськонэ сюронлэсь, урод малпанлэсь Аслэсьтыд ляльчидэ чакла, шайтанлэсь вань ужъёссэ мон бордысь улля, сүлэм валанлэсь синъёссэ югдыты, кулон вылысь умме медам уссы. Лулме но мугорме утись, каньыллык ваись ангелэз-кылчинэз мон доры ысты, со монэ тушмонъёсылэсь мед мозмытоз; изён интыысьтым султыса, Тыныд тау карыса вöсяськыны мед быгатом. Кузё-Инмаре, кыл монэ, Аслэсьтыд сьöлыко, куанер ляльчидэ. Султэм берам Аслад кылъёсыдлы монэ дышеты, пернос бордысь сётйськем куашкам мылкыдын улонэз мон бордысь кылчинъёстэ улляты. Тынэсьтыд дун-сьöлыктэм нимдэ ушъяло, данъяло. Ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Инмар Анай Марияез вылй-сйлы каро. Со милям, сьöлыкоослэн, паламы пырисьмы. Солэсь ми понна вöсяськемзэ кабыл басьты. Тодйсько уго, кызы Со адзем каре Тынэсьтыд адямиез яратэмдэ, вöсяськемысь но уг дугдылы. Милям Инмармы Иисус Христос, со дурбасьтонэн, Дуно-Дано Кирослэн кужыменыз, вань святойёслэн вöсяськеменызы чакла, уть мы-



нэсьтым куанер лулме, Тон уго Дун-Сьöлыктэм, пумтэм вапумъёслы дано каремын. Аминь.

### **Быдзым Макарий святойлэн 5-тйез вöсяськонэз**

17. Кузё-Инмаре, милям Инмармы, та нуналэ кылын, ужен, малпанэн лэсьтэм вань сьöлыкъёсме кушты, уго Тон зечлыко, адымез яратйсь. Мыным каньыллыко зеч умдэ-кöлондэ сёт. Котькыче уродлэсь утыса, шобыртыса возись кылчиндэ-утисьтэ мыным ысты, Тон — милесытым лулмес, мугормес утись луиськод уго, соин ик Тыныд Атайлы, Пилы, Святой Духлы данъян кыльёс вераськомы, али но, котьку но, пумтэм вапумъёсы. Аминь.

### **Та святойлэн ик 6-тйез вöсяськонэз**

18. Кузё-Инмаре, милям Инмармы, Тыныд оскиськомы, Тынэсьтыд нимдэ котькыче нимлэсь но чемгес öтиськомы-вазиськомы. Милемлы, избыны выдйсьёслы, лулмылы но, мугормылы но каньыллыко шутэтскон сёт, котькыче визь сынаськонъёслэсь, кулэтэм-ярантэм эзылонъёслэсь чакла-уть; лулмугорлэсь уродэсь куронъёссэ палэнты, мылкыдлэсь жуатскем бугыръяськонзэ кыс. Уж вылын но, кылын но дун-шектэм улон сёт; зеч уж лэсьтыса улонэз асьмелы кулэ карем бере, Тынад зечлыко сйзёнъёсыд бордысь медам ни усе вал, уго пумтэм вапумъёс çожелы Тон сйё-дано каремын. Аминь.

### **Иоанн Златоустлэн 7-тйез вöсяськонэз**

19. Кузё-Инмаре, нимысь зечлыкъёсыдтэк эн кельты вал. Кузё-Инмаре, пумтэм вапумъёс çоже курадззыса улонлэсь мозмыты монэ. Кузё-Инмаре, визьмыным яке малпанэным, кылыным яке уженым сьöлыкай ке, протить кар монэ. Кузё-Инмаре, тодытэк-валатэк, вунэтыса, секыт мылкыдын улонлэсь, измем сюлэмо луонлэсь





## СЬӦЛЫКЕЗ ВЕРАНЫ ПЫРОН (ИСПОВЕДЬ) АЗЫН ВӦСЯСЬКОН

1. Атайлэн, Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна.
2. Инмысь Эксэй, Буйгатйсь, зэмез тодытйсь Дух, котькытын но вань Тон, котьмае но тырмытйськод Тон, котькыче но зечлыклы узыр Тон, улон сётйсь Тон Ачид, ми пушкы лыктыса интыяськы, милемыз котькыче но сьӧлыкьёслэсь дунматы, эй, Зечлыко, лульёсмес уты.
3. Святой Инмар, Святой Кужымо, Святой Кулонтэм, жаля милемыз (3 пол).
4. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.
5. Ваньмызлэсь Дун-Сьӧлыктэм Кунньо, жаля милемыз; Кузё-Инмаре, милемыз сьӧлыкьёсмылэсь дунматы; Дунне Утись, законэдлы пумит улэммес кушты; Дун-Сьӧлыктэм, лыктыса милесытым висёнмес бурмыты Аслад нимыд понна.
6. Инмаре, жаля (3 пол).
7. Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.
8. Эй, Инмысь Атаймы! Тынад нимыд дано мед луоз, Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз, Тынад эрикедъя мед луоз музъм вылын но, инмын кадъ ик. Милемлы тунг, улымон няньмес сёты; пунэмъёсмес но кушты, милемлы пунэмо луйсьёслэсь пунэмъёссэс ми куштэм кадъ ик; ми-

лемыз визь сынаськонлэсь но утыы, уродлэсь но мозмыты милемыз.

9. Инмаре, жаля (12 пол).

10. Чалелэ, йыбырттоме Эксэйлы, Инмармылы!

Чалелэ, пыдесъяськыса йыбырттоме Христослы, Эксэйлы, Инмармылы!

Чалелэ, пыдесъяськыса йыбырттоме Аслыз Христослы, Эксэйлы, Инмармылы!

### 22-тй псалом

11. Кузё-Инмар — мынам возмассе; номырлы но зудыса мон уг улы: удалтэм турыно возь вылын Со монэ кёлытэ, визыл кошкнсь ву дуре нуллэ, лулылы кужым сётэ, Аслаз нимыз понна шонерлыко сюрес кузя монэ валтэ. Кулон вужерлэн нёжалтйз ке но мон мынй, уродлэсь уг кышка, малы ке шуоно, Тон монэн; пыкъяськон бодыед, возмаськон бодыед — соос монэ буйгато. Тушмонъёсылы адзиськон интые, Тон мыным сиён пуктылйд, мынэсьтым йырме вёйын зырад; тусьтые пачылаз тырмемын, зечлык но гажан-жалян вань улоно нуналъёсы ёже монэ келяса мед ветлозы, Кузё-Инмарлэн корказ мон вань нуналъёс ёже уло.

### 23-тй псалом

12. Музьем но мар отын вань, быдэс дунне но ваньзы со пушкын улйсьёс — ваньмыз Кузё-Инмарлэн. Уго Со зарезьёс вылэ сое инъетлы пуктйз, шуръёс вылэ сое юнматйз, Кузё-Инмарлэн гурезь йылаз кин тубоз, яке Солэн дун-сьöлыктэм интыяз кин султоз? — Со, кинлэн киосыз янгыштэмесь, сюлэмыз чылкыт, кин аслэсьтыз лулзэ алекъяськон пала уг берыкты, Инмар нимын öрекчаськыса кыл уг сёты, — Сое Кузё-Инмар бакель кароз, шонерлыке поттоз. Сыче Сое утчась выжы, Тынэсьтыд ымнырдэ утчасьёс, Иаковлэн Инмарез! Жутэлэ, капкаос, асьтэлэсь йыльёстэс, жутйськелэ, пумтэм вапумъёслэн

лемыз визь сынаськонлэсь но утыы, уродлэсь но мозмыты милемыз.

9. Инмаре, жаля (12 пол).

10. Чалелэ, йыбырттоме Эксэйлы, Инмармылы!

Чалелэ, пьдесъяськыса йыбырттоме Христослы, Эксэйлы, Инмармылы!

Чалелэ, пьдесъяськыса йыбырттоме Аслыз Христослы, Эксэйлы, Инмармылы!

## 22-тй псалом

11. Кузё-Инмар — мынам возмассе; номырлы но зудыса мон уг улы: удалтэм турыно возь вылын Со монэ кёлытэ, визыл кошкись ву дуре нуллэ, лулылы кужым сётэ, Аслаз нимыз понна шонерлыко сюрес кузя монэ валтэ. Кудон вужерлэн нёжалтйз ке но мон мынй, уродлэсь уг кышка, малы ке шуоно, Тон монэн; пыкъяськон бодьед, возьмаськон бодьед — соос монэ буйгато. Тушмонъёсылы адзиськон интые, Тон мыным сиён пуктылйд, мынэсьтым йырма вёйын зырад; тусьтые пачылаз тырмемын, зечлык но гажан-жалян вань улоно нуналъёсы ёже монэ келяса мед ветлозы, Кузё-Инмарлэн корказ мон вань нуналъёс ёже уло.

## 23-тй псалом

12. Музьем но мар отын вань, быдэс дунне но ваньзы со пушкын улйсьёс — ваньмыз Кузё-Инмарлэн. Уго Со зарезьёс вылэ сое инъетлы пуктйз, шуръёс вылэ сое юнматйз, Кузё-Инмарлэн гурезь йылаз кин тубоз, яке Солэн дун-сьöлыктэм интыяз кин султоз? — Со, кинлэн киосыз янгыштэмесь, сёлэмыз чылкыт, кин аслэсьтыз лулзэ алекъяськон пала уг берыкты, Инмар нимын öркчаськыса кыл уг сёты, — Сое Кузё-Инмар бакель кароз, шонерлыке поттоз. Сыче Сое утчась выжы, Тынэсьтыд ымнырдэ утчасьёс, Иаковлэн Инмарез! Жутэлэ, капкаос, асьтэлэсь йыльёстэс, жутйськелэ, пумтэм вапумъёслэн

адягносыд, — Аслад кыныд кылдытэмъёс, соин ик Тынад нимыдлы вазиськиськомы.

Али но, котьку но, пумтэм вануме. Аминь.

Дэлето Инмар Анаймы, гажан-жалянлэсь өссэ усьты, ми, Тон вылэ оскиськыса улійсьёс, медам ыше-быре вал: Тон уго христиан калыклэн утиськонэз.

17. Инмаре, жаля (40 пол).

18. Миллям Утисьмы, Инмаре! Тон Аслад Нафан пророкд пыр Давидлы өбкелем бераз сьöлыкэ куштон кузьмад; Манасенялэсь но өбкельыса вöсяськемзэ кабыл басытйд. Нош табере, адяности яратон-гажан сямыдъя, сьöлыкьёсыз понна өбкелнсь но законлы пумит улэмзэ, вань урод ужъёс лэсьтэмзэ куштыны курыса тэльмырнсь ляльчидэ (нимдэ вера...) кылзы, куремзэ санэ пон. Уго Тон, Кузё-Инмаре, шунд: «Сьöлыко муртлэсь кулонзэ кулэ уг кариськы, кулэ карисько солэсь Мон доры өбкелёнэн вазиськемзэ но улэн улон басытонзэ». Тон уго милемлы но курон-косон сётйд — матысьмылэсь милемлы пумит сьöлыкамзэ пумтэм трос пол простить карыны косйд. Кызы Тынад Инмар луонэдлэн быдзымлыкез номырни ёшатыны луонтэм, озы ик Тынад гажан-жалянэд но мертаны луонтэм. Уго, Кузё-Инмаре, законлы пумит улэмъёмес тодад вознд ке, Кузё-Инмаре, кин пумозяз чндаоз? (Псал. 129:3). Тон өбкелнсьёслэн-тэльмырнсьёслэн Инмарзы бере, Тыныд ушъян-данъян кыльёс вераськомы, Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вануме. Аминь.

## СВЯТОЙ ПРИЧАЩЕНИЕ АЗЫН ВÖСЯСЬКОН

### Быдзым Василий святойлэн вöсяськонэз

Кузёмы, Кузё-Инмаре Иисус Христос, миллям Инмармы, бырисьтэм Улон Сётйсь, адекнсь но адекнсьтэм макеосты Кылдытйсь, пумтэм ванумъёс ёже улійсь Атайлэн пумтэм ванумъёс ёже улійсь Иисус! Аслад туж бад-



ӱым ӱечлыкедӱя, берпум нунальӱсы адями лулмугоро  
 луид но ми понна, тау карыны валасӱтэм, лек сямо  
 муртӱес понна, кортӱогамын, шайгуэ ватэмын вал. Ас-  
 лад вирыныд милесӱтым сӱӱлыкэн сисӱмем пуштросмес  
 выльдӱд. Ноку но Кулӱсӱтэм-Бырисӱтэм Эксӱй, сӱӱ-  
 лыкӱсы понна ӱбкелемме Ачид кабыл басӱты, мон пала  
 пельдэ мыкырты но мынӱсӱтым верамме кылзы. Сӱӱлы-  
 кай мон, Кузӱ-Инамаре, Инлы но пумит, Тон азын но  
 сӱӱлыкай; Инлӱсӱ жужыт данлыкед шоры синме жутыны  
 но уг дӱсӱтӱсӱкы: уго Тынад курон-косонӱсӱдлӱсӱ мон  
 палэнски, Тынӱсӱтыд косонӱсӱтӱ санӱ ӱй поны, Тынӱсӱтыд  
 ӱечлыкӱтӱ йыркуро кари. Нош Тон, лякыт сямо, кема чи-  
 дасӱ, юн гажасӱ-жалясӱ Кузӱ-Инамаре, законлы пумит  
 улӱмӱсӱсыным валче монӱ бырыны ӱд сӱты, котькызымы ке  
 но возьмад мынӱсӱтым Ас палад берытскемме. Уго Тон,  
 Кузӱ-Инамаре, пророкед пыр верад, кызымы Тон кулӱ уд  
 карисӱкы сӱӱлыко муртлӱсӱ сӱӱлыкӱсӱсыз понна ӱбкельы-  
 тӱк кулонзӱ, возьмасӱкод солӱсӱ Тон пала берытскемзӱ  
 но улӱп кылемзӱ. Тынад, Кузӱ-Атае, Аслад кныныд кыл-  
 дытӱмез уг поты быдтӱмед, Тынад потӱ ваньзӱсӱ утисӱ-  
 кытӱмед но зӱмлыкӱсӱ валан пала лыктытӱмед. Со пон-  
 на ик, мон асеме лыдьясӱкы ке но Инлы но, музӱемлы но,  
 музӱем вылысӱ огдырлы гинӱ сӱтӱсӱкӱм улонлы тупасӱ-  
 тӱм-ярасӱтӱм мурт лунсӱкы шуыса, малы ке шуоно, мон  
 асеме быдӱсак сӱӱлык пӱлы, ческыт сныса-юыса улон пӱ-  
 лы выӱытӱ, ас бордысӱтым Тынӱсӱтыд тусбуйдӱ саптай,  
 но мон куанер-шудтӱм адями, Тынад кылдытӱмед-пӱр-  
 мытӱмед лунсӱкы бере, аслам утисӱконӱ пумысен ос-  
 кисӱконме уг ыштӱсӱкы, кышканме вунӱтыса лыктӱсӱкы  
 Тынад пумтӱм-йылтӱм гажан-жалянӱд доры. Адямиез  
 гажасӱ Кузӱ-Инамаре, борлад кут монӱ, кызымы кутӱд азы-  
 са-калгыса улӱсӱ кышномуртӱз, выт бичасез, йыромыса  
 ветлӱм иез! Дунӱелӱсӱ сӱӱлыкӱсӱ Ас вылад басӱтӱсӱ,  
 адямносӱлӱсӱ висӱнзӱсӱ-курадӱзонзӱсӱ бурмытӱсӱ, Ас до-  
 раз ужасӱсӱсӱ, жадӱмӱсӱсӱ-катытӱмӱмемӱсӱсӱ ӱтисӱ но  
 соослы каньыллык сӱзисӱ, басӱты мон вылысӱ сӱӱлыкӱ-  
 сӱсын начылмем пышӱсӱтӱз. Уго Тон, Кузӱ-Инамаре, шонер

улйсьёсты өбкелёнэ өтвыны өд лыкты, сьöлыкоосты өтвыны лыктйд, сонн ик тэльмырисько: сузя-чылкытаты монэ мугорыным но, лулыным но саптаськемьёсылэсь, дыщеты монэ Тынэсьтыд кышканэн зеч ужьёс лэсьтыны но чылкыт лулыным-сюлмыным Тынэсьтыд святой Таинадэ пушкам басьтыса, тодам мед возысал, Тон Атаен, Святой Духен ёш мон пушкын улйськод шуыса. Эй, Инмаре Кузё-Инмаре Иисус Христос! Тышкаськонлы-судэ сьорилы медаз луы вал Тынад святой, улэп улон сётйсь Таинаеныд чылкытатйськонэ, ярамон дасяськымтэевым причастие басьтэме мугор но луд висёнлы медаз пörмы вал; сёт мыным берпумзэ шокчытозам, монэ ярамон карыса, Тынад святынядэсь люкетэ пушкам басьтыны,— Тынад Святой Духеныд кусып возён понна, пумтэм улонэ пырыны но Тынад Кышкыт Судад зеч ответ сётыны, Тынад вань быръем адямносыныд валче мед пыриськысал сисьмисьтэм-бырисьтэм зечлыкез басьтонэ, кудьёсыз дасямын Тонэ, Кузё-Инмаре, яратйсьёс понна, киньёс Тонэ данъязы но пумтэм вапумьёс ёже данъяса улызы. Аминь.

### Святой Иоанн Златоустлэн вöсяськонэз

Инмаре, Кузё-Инмаре! Тодйсько, мынам лулылэн юртэзлэн лижет улаз Тыныд пырон понна, мон ярамон уг лунськы, дасямын но öвöl, малы ке шуоно, со тырттэмбуш, куашкамын, отысь Тон йырде понон инты но уд шедьты. Но кызы Тон милемлы луыса Инлэн жуждалаысеныз Астэ тэрыткись карид, табере мынам тэрыткись луонэ понна васькы. Кызы Тыныд гурезь пушкысь пудо кöлытонын кыллёно луиз, кудйз дасямын вал кылтэм-ымтэм пудоослы, озы ик зеч эриктэ сёт ответ сётйсьтэм лулылэн корказ, сьöлыкен саптаськем мугорылэн пушказ пырыны. Кызы Тон висись Симонлэн корказ пырыны но сьöлыкоосын валче отын жыт нянь сиыны өд юрды, озы ик зеч мылкыддэ сёт мынам востэмдем, висись, сьöлыко лулылэн корказ пырыны. Кызы Тон мыным ук-

шась, азэм-калгись, сьӧлыко кышномуртэз, кудйз лыктыса Тон борды йӧтйськиз, улляса ӧд лэзы, озы ик монэ но, Тон доры лыктыса, бордад йӧтйськисез, гажась-жалясь лу. Кызы Тон ӧд юрды юрзым, кырсь ымыныз пыддэ чупасьлэсь, озы ик эн юрды, солэсь но юрзым, мынам жоб, кырсь ымылэсь. Нош Тынад ваньмызлэсь Дун-Сьӧлыктэм Мугорыд. Дун-Шектэм Вирыд мон понна жуась эгырьёс мед луозы — мынам зйбломем лулылы, мугорылы дун-сьӧлыктэм, югдытскон, тазалыко-висись-тэм луон понна, трос сьӧлыкъёсылэн секытлыксылэсь капчиятскон понна, днаволлэн узатэм ужъёсылэсь утиськыны, мынэсьтым урод, лек сямъёсме палэнтыны, кортнаны, лулмугорылэсь лэсянтэм кулэ каронъёссэ быдтыны, Тынад курон-косонъёсыдъя улоньн азинлык басьтыны, Инмаре, Тынэсьтыд дэлеттэ йылэтон но Тынад Ин Эксэйлыкад люкет басьтон понна. Мон уго Тон доры возыттэм куронэн уг лыктйськы, лыктйсько Тынад вераны луонтэм зечлыкедлы оскиськыса, — Тонэн, кыло-ымо ыжъёсты Лякыт Возьмасен кусып воземьсь палэнскемме адзыса, малпанын-мылкыдын пукись кион монэ медаз лушка вал шуыса. Соин ик Тыныд, одйггинэ Дун-Сьӧлыктэм Атаймылы вӧсяськисько: дун-сьӧлыктэм кар мынэсьтым лулме но, мугорме но, быдэсак монэ выльды, Тынэсьтыд кышканэз сюлэмам пон, мугорылэн вань люкетъёсаз но, — та дун-чылкытан ялан мон бордын мед улос шуыса; мыным юрттйськись, дурбасьтйсь лу; азынунсь кадь, мынэсьтым улонме шыпыт азытй Аслад улон ниты палад валты, — Тынад ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Анаедлэн, мугортэк ужась-тыршисьёсылэн — Инмысь дун-чылкыт кужымъёслэн но вапумъёс кутсконысен Тыныд ярамон луэм святойёслэн вӧсяськем енызы, куриськеменызы, Аслад бур палад вань святойёсын валче султыны монэ ярамон кар. Аминь.





## Симеон Метафрастлэн вöсяськонэз

Христос Инмаре, Тынад Кышкыт но шонерлыко Су-  
дад сыйсько, янгыше уськытонэз кылзйськисько, но  
урод-лек ужъёс лэсьтэме понна кыл кутйсько кадь, озыи  
ик али но, монэ судить карон нунал вуытозь, Тон азын,  
святой курбон тыронэд (жертвенникэд) дорын, кышкы-  
тэсь, святой кылчинъёсыд азын сылыса. сьöлыкъёсын  
жикам возытлыкэн, аслэсьтым кескичесь, законлы пу-  
мит лэсьтэм ужъёсе ваньсько но ватытэк верасько, со-  
осты шарае поттйсько. Кузё-Инмаре, учкы мынам востэм-  
меме шоры но кушты мынэсьтым вань сьöлыкъёсе, уго  
мынам законлы пумит улэмъёсы йырысьтым йырсиелэсь  
но трогее. Вань-а меда кыче ке но урод уж, кудзэ мон öй  
кары? Вань-а меда сыче сьöлык, кудзэ мон öй лэсьты?  
Вань-а сыче уродлык, кудзэ мон сюлмам öй возы? Уж  
вылын но мон лэсьтй: вылтйяськон, ачимъяськон, му-  
кетъёсез пыкылон, юнме сунылытон, куарасн серекъян-  
горон, асетэ ачнд яратон, ушъямзэе возьман, öрекчась-  
кон. Вань шöдон-валапме, мугорылэсь вань люкетъёсез-  
ёзъёсез мон саптай ни, снесйтй, возьдаськонлы пöрмытй ---  
диаволлы яраны тыршыса ужай. Кузё-Инмаре, ватытэк  
верасько: законлы пумит улэмъёсы йырылэсь вылйе ту-  
бизы ни; но мон озыи ик тодйсько мертаны луонтэм бад-  
жым шырыт сямдэ, Тынад вожиоттйсьтэм зечлыкэдлэсь  
вераны луонтэм гажан-жалянзэ; öвöл сыче сьöлык, кудйз  
мед вормысал Тынэсьтыд адымиез гажандэ. Возьматы  
ук, паймымон Эксэй, йыркурьяськисьтэм Кузё-Инмар,  
мон, сьöлыко мурт, вылын но возьматы Аслэсьтыд гажан-  
жалянъёстэ, возьматы Аслад зечлыкэдлэсь юндыкэз,  
потты гажан-жалянэдлэсь кужымзэ но кут монэ, Тон  
доры вазиськись сьöлыко муртэз. Кут монэ Ас бордад,  
кызы Тон кутйд йыромем, кылгись пиез, адыми таласез-  
внылйсез, азыса-калгыса ветлйсь кышномуртэз. Кут мо-  
нэ кылыным но уженым, жуатекем кулэ каронэным но  
малпанэным пумтэм-йылтэм сьöлыкасез. Кызы Тон ку-  
тйд, кабыл басьтйд дас одйгетй часын номыр ик ярамон-



зэ лэсьтытэк лыктэмъёсты, озыи ик кут монэ но, сьӧлы-  
кӧсз. мон уго трос сьӧлыкай, асме салтай, Тынэсьтыд  
Святой Духтэ жожомытӧ, Тынэсьтыд адямнэз яратондэ  
жоже усъкытӧ уженым но, кылыным но, уин но, нуназе  
но, шара но, лушкемен но, ас эрикеным но, эрикетэк но.  
Тодӧсько, Тон мынэсьтым сьӧлыкъёсме мыным возьма-  
тод сыӧеен. кыӧеен мон соосты лэсьтӧ но сыӧе ужъёсы  
понна мынэсьтым кылме юалод, кудъёсызлы мынам  
визьмы шонерэ потон уз шедьты. Но, Кузё-Инмаре, Кузё-  
Инмаре! Аслад шонерлыко судэныд монэ судить эн кары,  
Аслад вожпотон дыръяд сьӧлыкъёсме шарае эн потты,  
ӧркуред жуатскон дыръя монэ вӧсь эн кары. Кузё-Ин-  
маре, жаля монэ со понна ке но — мон уго кынартэм-  
катытэммын, но мон Тынад кылдытэм муртэд луисько  
ук. Тон, Кузё-Инмаре, мон пушкы Аслэсьтыд кышкан  
юнматӧд, нош мон Тон азын кескич уж лэсьтӧ, Тыныд  
огнадлы сьӧлыкай; но мон тэльмырыса курисько: Аслад  
ляльчиеныд судэ эн пыры. Тон, Кузё-Инмаре, законлы  
пумит ужъёсты адзылӧд ке, кин сылыны чидалоз? Мон  
пушкын уго пыдэстэм трос сьӧлык; мон уг яраськы Инлэн  
жуждалаез шоры учкыны, синме жутыны но асме уг лэ-  
зиськы, лыдъяса быдтонтэм сьӧлыкъёсылы луыса. Кыӧе  
гинэ сьӧлыккен мон асме ӧй сисьты? Кыӧе гинэ уродлык  
монэн кузёясъкыса уг улы? Котъкыӧе но сьӧлыкез мон  
лэсьтӧ, котъкыӧе юрзым-кырсь макеез лулам-сюлмам  
пыртӧ, соин ик, кызы ке Тон, аслам Инмаре азын, озыи  
ик адямнэс азын, ярантэм маке мон луи. Кин монэ жу-  
тоз на сыӧе лек ужъёслэн но сьӧлыкъёслэн пыдэстэм гу-  
азы усем муртэз? Кузё-Инмаре, Инмаре мынам! Тон вы-  
лэ оскиськисько — вань на ке мынам утиськонэлы ос-  
кон но, мынам законлы пумит трос улэме, Тынэсьтыд  
адямнэз яратондэ ӧз на ке вормы, Мыным Учсь лу. Ас-  
лад шырыт сямьдъя, гажан-жалянэныд пичияты, кель-  
ты, кушты мынэсьтым вань сьӧлыкамъёсме, уго мынам  
лулы тырмемын уно вожпотонъёсын, соин ик мынам  
утиськонлы ӧвӧл осконэ. Жаля монэ, Инмаре, Аслад  
туж бадзым гажан-жалянэныд, мынам ужъёсыя мыным

пунэмзэ эн берыкты, янгышамъёсыя монэ судить эн кары; палэнты, котырты, мозмыты мынэсьтым лулме будйсь-йылйсь уродлыкъёслэсь но лекесь малпанъёслэсь. Аслад гажан-жалянэд понна уть монэ. Отын, кытын йылйсь сьёлык, отчы трос пол мед йылоз Тынад зечлыкед, дэлетэд, нош мон ушъяса, данъяса верало Тон сярсыс котьку но, аслам улонэлэн вань нуналъёсыз ёже. Тон уго обкелисъёслэн Инмарзы, сьёлыкасъёслэн Утисьсы, Тыныд, пумтэм ванумъёсы улйсь Атаеныл но ваньмызлэсь Дун-Сьёлыктэм, зечлыко, Улон Сётйсь Духеныд ёш, данъян кылъёс вераськомы, али но, котьку но, пумтэм вапумъёсы. Аминь.

### Симеонлэн, Виль Богословлэн вöсяськонэз

Кырсь ымысьтым, лэсянтэм-лек сьолмысьтым потэм, сьёлыкен ёксаськем лулылэсь тэльмырыса вöсяськемзэ кабыл басьты, Христос Инмаре, мынэсьтым кылъёсме но, син азе пуктонъёсме но, возыттэмлыкъёсме но санэ понытэк эн кельты. Мае вераны турттйсько, Христос Инмаре, лэзь монэ кышкатэк вераны, яке, умойгес луоз, дышеты монэ мар мыным карыны, мар вераны кулэ. Азысакалгыса улйсь кышномуртлэсь но мон тросгес сьёлыкай, кудйз Тынэсьтыд кытын луэмдэ тодйз но, ческыт зыно миро вöй басьтыса, кышканзэ вунэтыса, Тынэсьтыд, Инмарелэсь Кузё-Атаелэсь Христослэсь, пыдъестэ вöйын зыраны лыктйз. Кызы Тон сое, чылкыт сьолмын лыктйсез, од улля, монэ но дорад лэзыны эн юрды, Инмар Кыл: сое кадь ик, монэ но кышкатэк Аслад пыдъёсыд борды йötйськыны лэзь, кутыны но соосты чупаны, аслам синвуосыным, дуно миро вöйын кадь, соосты зыраны. Ас синвуэным сузя монэ, Кыл. Сьёлыкамъёсме кушты, прости кар монэ. Тон тодйськод мынэсьтым пумтэм трос лек ужъёсме, мынэсьтым гижлоосме но тодйськод, лулылэсь яраоссэ но адзиськод. Но Тон тодйськод мынам осконэ сярсыс, зеч малпанъёсме, мылкыд каронъёсме адзиськод, куректыса лулзылонъёсме но кылйськод. Уд ва-

ты Тынясытыд, Инмаре, Кылдытйсе, Мозмытйсе мынам, одйг синкыли шапыке но уз ватйськы, со шапыклэн пичи люкетэз гинэ но. Тынад котьмае адзись синъёсыд мыпэсьтым али лэсьтымтэ сьöлыкме но адзо нни; Тынад кнйгад гожтэмын ни мынам али лэсьтымтэ ужъёсы но. Учкы мынам востэмме шоры, сьöлыкъёсы понна öбкельыса-чигиськыса улэме шоры, ваньмыз понна. Кузё-Инмаре, кушты мынэсьтым сьöлыкъёсме; чылкыт сюлэмен, куалекъясь малланэн, тэльмырись лулын мон мед быгатом ваньмызлэсь дун-сьöлыктэм, дун-чылкыт Таинаеныд чылкытатйськыны, кудйныз улэе но яратыны ярамон луэ котькудйз чылкыт сюлмын снись, юнсь. Но Тон, Кузё-Атае, шунд: «Мынэсьтым Мугорме снись, Мынэсьтым Вирме юнсь Мон бордын улэ, Мон но со бордын». Нош мынам Кузё-Атаелэн, Инмарелэн котькудйз кылыз зэм: уго Инмарлыко, улон сётйсь Таинадэ причастие басьтэм берам, мон огнам öвöл ни, но Тонэн, Христос Инмаре, дуннесз югдытйсь куинь шундыё Югытэн. Но со понна, мон чылкак огнам — Тонтэк, Улон Сётйсетэк, шоканэтэк, улонэтэк, шумпотонэтэк, дуннелэн утисезтэк медам кыльы шуыса, кызы адзиськод, мон Тон доры синвуэн лыктй но лулыным сюлворыса-тэльмырыса курисько сьöлыкъёсылэсь монэ мозмытыны. Ярамон, судэ сюронтэм карыса, лэзь монэ улон сётйсь, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Таинаеныд чылкытатйськыны. Мон бордын но ул ук, ярантэм куанер мурт бордын, кызы Тон шунд: «Ул со понна — визьме тугась кескич амалэн монэ медаз лушка, куке со адзиз мон Тынад дэлетэдтэк кельтэмын шуыса, но, визез тугаса, медаз палэnty Тынад Инмар кылыдлэсь». Соин ик Тон азе тыдесьяськыса йыбырттйсько но сюлворыса курисько: «Кабыл басьты, кут монэ азыса-калгыса улйсьез, саптаськемез-юрзымез, кызы Тон, ваньмызлэсь, шырыт сямо Кузё-Инмаре, кабыл басьтйд Тон доры лыктэм йыромыса-калгыса ветлйсь пиез, азыса-калгыса улйсь кышномуртэз. Уго али, öбкелись лулыным Тон доры лыктыса, ватытэк верасько, Утисе: Тон азын нокин мон мында öз сьöлыка, öз лэсьты сое,

мае мон лэсьтй. Нош озы ик тодйсько сое: туж секы-тэсь, туж трос сьолькьёс но Инмарелэсь кема чиданзэ, адямнэз туж юн яратэмзэ, ортчыны-вормыны уз быгатэ. Тодйсько сое но: чылкыт сюлмынызы, сьолькьёс ватытэк өбкельыса верасьёсты. Тон гажаськод-жаляськод, чылкытатйськод, югдытйськод но Аслад югытад пыриськытйськод, Тонэн Асэныд, Инмарен, кусыл возись кариськод но, кылчиньёсты паймытыса, адями визез абдратыса, чем дыръя соосын, Аслад зэмос эшъёсыныд кадъ, вераськыса улйськод. Христос Инмаре ваньзэ тае тодонвалан Тон доры кышкатэк лыктыны мыным луонлык сётэ, Тынад милемлы туж бадзым зечлыкьёсыд сярэсь кышкатэк малпасько но, со виын ик, куалекъясько, кукетодам лыктэ, мон, пичильтык, куасьмем турынкуар, тылэн герзаськисько но, э, паймомон уж! — уг сутекиськы, вашкала дыръя жуась но жуаса бырисьтэм купина будос кадъ, Тынад дэлетэныд киськамен сэрэн. Табере, тау карон малпанэн, сюлмыным, лулыным но мугорылэн вань люкетъёсыныз тау карыса йыбырттйсько, бадзым карисько, данъясько. Тонэ, Инмаре, Кудзэ дугдылытэк ялан ушъясько, али но, котьку но, пумтэм вапумъёсы.

### Святой Иоанн Златоустлэн вöсяськонзэ

Оскисько, Кузё-Инмаре, но ваньмызлы кылйськымон шара верасько: Тон зэмзэ ик Христос, дуннее сьолькоосты утыны-мозмытыны лыктэм улэп. Инмарлэн Пиез, нош соос пöлысь нырысетйез ик, ваньмызлэсь сьолькоез, луисько мон. Эшшо оскисько: таиз Тынад ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Мугорыд, нош таиз — Тынад ваньмызлэсь Дун-Шектэм Вирыд луэ шуыса. Соин ик Тыныд вöсяськисько: жаля-уть монэ, кушты мынэсьтым ас эрикеным но эрикетэк, кылыным яке ужевым, тодыса яке тодытэк лэсьтэм сьолькьёсеме. Сьолькьёслэсь мозмытскон но пумтэм вапумъёсы улэп улон басытон понна, мыным луонлык сёт, янгыш луонэ сюрятэк, Тынэсьтыд ваньмызлэсь дун-чылкыт Таинадэ басытйсь луыны.





Инмар Пи, Лушкем Жытанад<sup>14</sup> лыктэмъёс пӧлы монэ туннэ пырты: Тынад тушмонъёсыдлы лушкемлыкез шарас уг потты, Иуда музэн Тонэ уг чупа, нош адымносты талась пи музэн мон Тонэ курисько: «Кузё-Инмаре, Аслад Эксэйлыкад монэ буре вай».

Кузё-Инмаре, Тынад Дун-Сьӧлыктэм Таинасныд чылкытатйськонэ медаз луы вал мыным янгыше усёнлы, судэ сюронлы, мед луоз вал лулме но, мугорме но бурмытонлы.

Причащенье басьтон понна, кулэ зеч-зеч дагяськыны:

1) кӧня ке но нунал (посттэм дырзя, ӧжытэ 3 нунал) визяны (кӧс утыны) кулэ; *соку уг яра* сйлыны, йӧлын, вӧйын, курег нузэн лэсьтэм снёнъёсты сныны; *яра* бакча снёнъёсты, емышъёсты, губносты, вареньяосты, чечы, нянь, сюкась, кӧс (будос) вӧй. Быдлым визь дыр ӧвӧл ке, чорыг но яра сныны, уката ик висисъёсды, средае, пятницае сяна;

2) сьӧлыкъёсты тодэ вайыса, тростгес вӧсяськоно, черке ветлоно. Лыдӧно Иисусе Христослы, Инмар Анайлы, кылчинмылы-утвесьмылы канонъёсты (соос удмурт кылэ берыктэмьыи ӧвӧл на), нош озьы ик та выдй печатлам вӧсяськонъёсты. Дышетскемлы ӧвӧл но лыдзыны ул быгатйське ке, яке висыса кынарды ӧвӧл ни ке, яке снды уг адзы ке, дышетэ но тэльмырнесь сюлмашыды ас поннады Иисусе Христослы куриськон молитваез чирдэ: «Кузё-Инмаре, Инмарлэн Пиез Иисусе Христос, жалья, уть монэ, сьӧлыкоез» (славян сямен тазы: «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя грешного (яке, грешную)» — ӧжытэ 300 пол. Огазе кариськыса, яке кинэ ке матысь мурттэс куре та выдй печатлам вӧсяськонъёсты чирдыны. Соосты одно ик чирдоно (лыдӧно). Вӧсяськытэк, кӧс утытэк причащение басьтыны лэземьыи ӧвӧл (секут висисъёсды сяна);

3) мугорез но лулэз-сюлэмез чылкытэн возёно, кылэз кутано, зйбыт, востэм удано, вӧсяськоно, зеч ужъёс лэсьтыны тыршоно; нокилды но вожпотондэс сюлмады эн кельтэ;

4) уйшор бере ыме номыр но тырыны уг ни яра. Чукиа султыса вӧсяськиськоды но черке мынйськоды. Унояз черкъёсын сьӧлыкез вераны (исповеде) пырс служба азъян, нош причащаться каро — литургиялэн пумаз.

Черке шариды ке, кирос карыса йыбырттэ но чус кариське, вӧсяськыса сак улэ. Свьетмалъёсты пуктыдоно, улэньёсыз но кулэмъёсыз буре ваёндэ (номинальниктэс), вӧсяськыны куронъестэс (заказнойестэс) сётоно служба кутскем-лэсь азъвыл. Черкын вераськыса, долгаськыса ветлыны уг яра. Со сьӧлык. Юаньёсты вань ке, юалэ вазьгес лыктыса, но умойгес — служба бере.

<sup>14</sup> Тайная Вечеря.



## СВЯТОЙ ЧЫЛҚЫТАТІСЬКОН (ПРИЧАЩЕНИЕ) БАСЬТЭМ БЕРЕ ТАУ ҚАРЫСА ВӨСЯСЬКОН

Тау Тыныд, Инмаре, тау Тыныд, Инмаре, тау Тыныд, Инмаре!

Инмаре, Кузё-Инмаре, Тыныд тау қарыско монэ, сьолькосез, кулэтэм карымтэед но Тынад Дун-Сьольктэм Таиняйд пырыськыны лэземед понна. Монэ, ярантэм-лэсянтэм муртэ, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Инмысь Кузьыменыд<sup>15</sup> чылкытатіськыны лэземед понна, Тыныд тау қарыско. Адымез яратісь Кузё-Атае, ми понна кулід но кулэмысь улзыса султід, зеч луон понна милемлы кузьмад та туж кышкыт но улэи улон сётісь таинствоостэ, милесьтым лулмес но мугормес дун-сьольктэм карон понна; кабыл кар: та Святой Кузьым мынэсьтым лулме но, мугорме но мед бурмытоз, вань тушмонъёсме мед уллялоз, сюлмылэсь синзэ мед югдытоз, лулылы каньыллык мед сётоз, возытэ кылисьтэм оскись мед кароз, сюлмысь яратон мед сётоз, визьнодэз-осконэз мед будэтоз, Тынад курон-косонъёсыдъя улыны мед юрттоз, Тон дорысь лыктісь дэлэтэз мед йылэтоз но Тынад Инмысь Эксэйлыкад люкет басьтыны мед юрттоз; та Святой Кузьымедлэн зечлыкеныз утиськыса улыкум мон котьку но тодам мед возём Тынэсьтыд зеч каремдэ.

<sup>15</sup> Славян кылым. Святыя Дары.

Асеме ачим зеч карон понна медам улы, мед улом Тонэ данъян понна, Кузё-Атаймы, зечлык сётисьмы. Бырисьтэм улон басытонлы оскиськыса, таисьтыз дуннеысь, огдырлы гинэ сётиськем улонысь кошкем берам, пумтэм вапумъёс улоно интые мон мед вуысал, кытын ялан шумпотисьёслэн-шудырьяськисьёслэн куаразы кылйське, кытын улэ пыдэстэм шумпотон, — Тынэсьтыд вераны луонтэм лякыт ымнырдэ адзыса улйсьёс понна. Христос Инмармы, тонэ яратыса улйсьёс понна Тон уго луиськод зэмс адзем потон но вераны луонтэм шумпотон. Со понна вк Тонэ вань улэн макеос кырзаса данъяло вапумъёс вапумъёсы.

Кузё-Инмаре милям Инмармы Иисусе Христос, Тынад Дун-Сьоблыктэм Мугорыд, Тынад Дун-Чылкыт Вирыд сьоблыкъёсмылэсь мозмытсконлы мед луоз. Та чылкытатйськон мыным шумпотон, висьытэк улон, шулдыр мылкыд мед ваёз; нош кышкыт, Тынад кыкетйзэ лыктонад, мыным сьоблыколы. Аслад данлыкедлэн бур палаз нуксыны луонлык сёт. Тынад ваньмылэсь Дун-Чылкыт Анаедлэн но вань Святойёслэн вöсяськемзыя.

### **Инмар Анайлы тау карыса вöсьськон**

Ваньмылэсь Дун-Чылкыт Кузё-Анае Инмар Анае, сьодэктэм-пеймытомем лулме югдытйсе, оскиськонэ, шыбыртыса вознсе, ватйськон интые, буйгатсконэ, шумпотонэ мынам! Тыныд тау карысько монэ, ярантэм-лэсянтэм муртэз, Тынад Пиедлэсь ваньмылэсь Дун-Чылкыт Мугорзэ, Дун-Сьоблыктэм Вирзэ басытонэ пыриськыны луонлык сётэмед понна. Зэмс Югытэз Вордекытйсь, сюлмылэсь визьлык синзэ югдыты, бырисьтэм улон Сөтйсьез Вордекытйсь, улзыты-лultzяськыты монэ, сьоблыкъёс пöлы кулэмез; гажась-жалясь Инмарлэн гажась-жалясь Анаез, жаля монэ, сёт мынам сюлмылы нефыт луон, сьоблыкъёсы понна öбкельыса-чигиськыса улон, мылкыдылы — зйбытлык, малпанъёсыным йыромыку — вазиськон; луонлык сёт мыным берпумзэ шокчытозам, ян-

гыше сюрэтэк, ваньмызлэсь Дун-Чылкыт Таиналэсь дун-сьöлыктэм каронзэ басьтыны, — лулэз но, мугорез но бурмытон понна. Öбкелёнлэсь но сьöлыкез ватытэк веранлэсь синвузэ сёт мыным, — вань улон нуналъёсы ёже Тонэ вылй карыса, данъяса улон понна, уго Тон пумтэм вапумъёсы ушьямын, данлыкен жутэмын. Аминь.

Святой Инмар, Святой Кужымо, Святой Кулонтэм, жаля милемыз (3 пол).

Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но пумтэм вапуме. Аминь.

Ваньмызлэсь Дун-Сьöлыктэм Куиньмо, жаля милемыз; Кузё-Инмаре, милемыз сьöлыкъёсмылэсь дунматы; Дунне Утись, законэдлы пумит улэммес кушты; Дун-Сьöлыктэм, лыктыса милесътым висёнмес бурмыты Аслад нимыд понна.

Инмаре, жаля (3 пол). Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.

Эй, Инмысь Атаймы! Тынад нимыд дано мед луоз, Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз, Тынад эрикедъя мед луоз музъем вылын но, инмын кадь ик. Милемлы туннэ улымон няньмес сёты; пунэмъёсмес но кушты, милемлы пунэмо лунсьёслэсь пунэмъёссэс ми куштэм кадь ик; милемыз визь сынаськонлэсь но уты, уродлэсь но мозмыты милемыз.

Инмаре, жаля (12 пол).

Херувимъёслэсь но сйлыгес, Серафимъёслэсь но даногес, сёриськытэк Кыл Инмарез вордйськытйд, Тонэ, зэмос Инмар Анаез быдзым кариськомы.

Причастие басьтэм бере, востэм-зйбыт улоно, трос вераськытэк, пушкамы кутэм Христосэз ярамон, сёлэм шумпотонэн возёно. Чик уг яра сяласькыны, юмса ветлыны, керетьса улыны, сёлэмез-мылкыдэз кулэтэм макеосыи лойкытыяны, жутканы.





**ИСПОВЕДЕ ПЫРОН АЗЫН  
КУД-ОГ СЬӨЛЫКЪЕСТЫ ТОДЭ ВАЙЫТОН  
(священниклы веран понна)**

Дуно-даво атай, тон азын Кузё-Имарелы Дунне Кутйсь Имарелы ватытэк-таньтэк верасько аслэсьтым пумтэм трос сьöлыкъёсме, кудъёссэ мон лэсьтй та нуналозь, часозь-минутозь — уж вылын, кылыным, малпанэным. Нуналлы быдэ, часлы быдэ сьöлыкасько мыным вераны луонтэм зечлыкъёс сётйсь, монэ, сьöлыкоез, чидась, гажась-жалясь Имаре азын; тау карыны вунэтйсько, ушъяны-данъяны тодам öвöл, вöсьяскыны азытэмъяськисько, нош урод ужъёс дугдылытэк лэсьтылйсько.

**Сьöлыкай:** трос, мултэс вераськыса; кыл нуллыса, кыл сёткаса, öвöлтэмзэ вань карыса веранэн; урттылйськыса-чагиськыса, алекъяськыса, керетьса-даллашыса; пушкам вожпотон, йыр-куръяськөн, лекъяськөн нуллыса; чапкылыса, мыжгаськыса, вир поттытозь жугиськыса; уродлы уродэн пунэмзэ берыктыса; юриськыса-каргаськыса, жождьяськыса, вожвылъяськыса, ченгешыса; котьма понна но копаськыса; тушмонъяськыса улыса; вожъяськыса, вылтйяськыса, вормытьяськыса; асме ачим вылэ пуктыса, нени мукетъёссэ исамес, серем, унь-мань карыса, ултйяса; нокнилэсь кылзйськытэк, ваньзэ ас тодэмъям лэсьтыса но нокнилы тэрытскытэк улыса, кузёяскыны яратыса; пöясъкыса-алдаськыса, мактаськыса, ушъяськыса, быдзйяськыса, куатаськыса, көт жожез вунэтытэк пушкам возыса, котькызы ке но пунэмзэ берыктыны тыршыса; исаськыса, кушем нимъёс сёткаса, урод-жоб кылъёсын (матерщинаен) вераськыса, выжыкылъёс-анекдотъёс вераса; көты шуг луымон серекъяса, мукетъёссэ но серекъятыса; лушкемен урод ужъёс лэсьтыса, лушкемен «куртчылйськыса»; азытэмъяськыса, кема изыса, чеберъяськыса, кильтыръяськыса; гольтрес дйяськыса, асме гольтрес возыса; воздаськонэз-керпотонэз вунэтыса; узырлык люкаса, узырлыклы вожъяськыса. Барыш поттон утчаса улй, лушкаськылй, пöяскөн

документъёс лэсьтылй; котькыче но амалэн коньдон поттыны тыршылй; анай-атасным, чыжы-выжыосыным, нылпиосыным, кенъёсыным, эмеспиосыным, бускельёсыным, туртоосыным, огазын улон но ужан эшъёсыным тупатэк, керетыса, вожвыльясъкыса улй; котьку но котькытын асме шонере поттыны вырыско, нош мукетъёсэ — янгыше усъкытйско; котьма пумысен но сйзисъкыса, кыл сёткаса улйско, нош ачим сётэм кылме уг быдэсьясъкы. Инмарлы оскемме ватыса, таныса улй, черке ветлыны возьдасъкыса улй; сямья аксым-сук (жадной), курасъкисъёслы, ёрмыса улйсьёслы, кынартэм кылем пересъёслы, висисъёслы, пытээтэ сюремъёслы уг юрттйськисъкы; мултэс сисъско, юисъско; тамак кыскисъско; мылкыдэз, визьмез лойкытйсь наркотикъёсты зыгыясъско (юисъско, укол пуктылйско).

**Сьёлыкай:** визь дырез (постэз) утытэк, средае но пятницае кёс уг возисъкы; быдзым праздникёсты, ария нуналэз уг утисъкы — ужасъско яке куноостй, киное, театре, дискотекае, ресторана ветлйско, нош черке — уг; визь дыръя кырзаса, эктыса ветлй, кудзытозям, погратозям юн; вёсяськем нитые, телевизор учкисъско, радио кылзйськисъско, киное, концертъёсы, куноостй, шудонсерекъян, пёртмасъконъёс пёлтй ветлыны яратыса улй; черке куке но соку гинэ ветлйско, вёсяськонлэсь радзэ уг валасъкы, валаны но сокем ик уг тыршисъкы; вёсяськон кылъёсты (молитваосты) ожит яке чик уг тодйськы; сисъкыны пукисъско — уг вёсяськисъкы, сисъкыса султйско — Инмарлы тау карыны вунэтйско, кирос уг карисъкы; чукна но жыт вёсяськон правилоосты уг быдэсьясъкы яке мылы потэмъя гинэ, — кытй но отй; олокыче но кингаос, газетъёс, журналъёс лыдзисъско, нош осконэн герзасъкемъёсэ — уг; осконэ ожит, Инмар законэз тодытэк-валатэк, быдэсьятэк улйско; священникъёс сярисъ урод малпан дыръёсы вань (со туж бадзым сьёлык шуыса тодйско ке но), соос сярисъ кинлы но солы мултэс кылъёс вераме но вань; сектантъёсын кусын вози, пёлазы но пыраме вань; туно-пеллёос, экстрасенсъёс доры ветлэме вань, мукетъёслы но адрес сётылй, нылпиме, эшъёсме нуллй, телевизор пыр сеансъёсэс учкылй; картаен тунаськеме вань; вожо дыръя пёртмасъкыса ветлй, вылам пёртмасъкон дйськутйёс дйсяллай; гороскопъя аслэсьтым кыче луэмме, азыпал улонме тодыны тырши; вашкала вёсьёсы (**куала вёсь, луд вёсь, бусы вёсь, дэмен вёсь**), куясъконъёсы, йырпыд сётонэ ветлэме вань; пудо вандыса пёртэм пумо виросётонъёсы но пырисъкеме вань, отын жук, куарнянь, сйль сии, вина юн; шайвылэ винаен ветлй, шайгу вылэ сисён-юон, вина кисъкай; шайгуэ коньдон куяй, виросётыса кисётон (поминка) лэсьтылй; кулэм муртъёсты ватыкум винаен сектасъкы; кырзаса юн, коркась корка ветлй; люкаськем калыкез кужмысь-эрыксыр сектай; жёк пумам

кулэмъёслы вина пуктыса вози; черке мыныса улэпъёсты но, кулэмъёсты но заказной обедняен буре ой вайылы; Инмар законлэсь куштйськыса, пионере, комсомолэ, коммунистэ пыри; исповеде пырай, но воздаськыса вань сьёлыкъёсме ой вера.

**Сьёлыкай:** егит дыръям азыса, калгыса улй; нылъясты (пиосты), кузпал вошъяса улй, кинэн сюрем юмшай, нош возытэм ужъёсы понна, — кузпалылэсь кышкаса, калык тодэмлэсь керпотыса, священник доры мыныны кепираса, — та дырозь ой на обкельы; кулэтэм интыосы киме вуттылй; чебер пиослы, чебер кышноослы, нылъяслы синмаськыса, син азам пуктылыса возисько, уйвотам но адзыны тыршисько; кузпалэным тупатэк улйсько, котьма понна но сое выкылйсько; кёс (визь) дыръя кузпалэным кёласа сьёлыкасько; йыр берыктонэн выри, бызыны (яке басьтыны) малпаса туно-пеллёс, экстрасенсёс доры ветлй; пелляськон арберизэс син, юн; пное азый кильтыръяськыса, чеберъяськыса ветлй; вожаменым сэрен, ченгешыса-керетыса улй.

**Вань на нимысьтыз, туж секытэсь, кулонэ-быронэ нуись сьёлыкъёс, кылсярысь:** осконлы, черкы пумит уж нуон: черк пушкын, калык пöлын люкиськонъёс (сектаос) кылдытъян; черкез куашкатон-таркан, сантан; мудоръясты (иконъясты) лушкан яке сöрылон; вöсяськон книгаосты лушкан, сутылон; озы ик: адыми виён; содом сьёлыкъёс (пиосмурт пиосмуртэн, кышномурт кышномуртэн, пудо-животэн азон сьöлык лэсьтон (скотоложетво), кыныд эзылон сьöлык лэсьтон (рукоблудие), матысь ёжы-выжыеныд, куменыд, кумаеныд азон сьöлыке пырон; туно-пеллё, ведйн, экстрасене луыса адымносты сöрылон; нылши куян (аборт) но мукет юрзым, кырсь, возытэм, кышкытэсь сьöлыкъёс. Та сьöлыкъёс понна вань сюлмысьтыд, синкылиен обкельыса, священниклы верано, асэ нокуд ласянь но шонере поттыны тыршытэк.

**Сьöлыкай:** кулэтэмзэ-ярантэмзэ синмыным адзыса, пельным кылыса, кылыным шöмъяса-веръяса, пырыным зынъяса, визьмам юрзым-кырсь малпанъясты, мылкыд каронъясты пыртыса.

Агай-выны, сузэре! Али асьмеос тодымы, кöня но кычөөсь сьöлыкъёсмы вань. Оло нош татын гожтымтэз но вань на? Кызы сьöлыкъёслэсь мозмытсконо, сузяськоно? — Вöсяськыса, кёс утыса, сьöлыко ужъёслэсь куштйськыса, жеч ужъёс лэсьтыса. Священник доры мыныса, Инмар азын, номыре ватытэк вераса-обкельыса но Святой Таинство пыр чылкытатйськыса. Святой атайёс сьöлыкъёсты пöсь синкылиен гытыны косо. Зэм ик, эсьмаса, таяз дуннеын обкельыса, тэльмырыса бöрдод, союз дуннеын пумтэм вапумъёс ёже курадзыса улытозь. Инмар мед утёз кысылысьтэм тыл пöлы сюронлэсь. Сонн ик, ойдолэ, выт бичась (мытарь) музэн лулынымы, сюлмынымы тэльмыроме:

**ИНМАРЕ, ЖАЛЯ МОНЭ, СЬÖЛЫКОЕЗ!**



## БЫРЪЕМ КУАТЬ ВӐСЯСЬКОН КРЕЗЫГУРЪЕС (Шестопсалмие)

### 3-тй псалом

2. Кузё-Инмаре! Макем йылйзы тушмонъёсы! Тросэз мыным пумит султо.
3. Тросэз мынам лулылы шуо: «Инмар бордын солэн утиськонэз өвӧл».
4. Нош Тон, Кузё-Инмаре, азысьтым щитэ, мынам данэ, Тон мынэсьтым йырме жутйськод.
5. Ас куарасным Кузё-Инмарлы вазиськисько но Аслаз святой гурезьысеныз Со монэ кылэ.
6. Выдйсько мон, изисько но султйсько, Кузё-Инмаре монэ возе уго.
7. Сюрс-сюрсэн котыр ласянь мыным пумит султэм калыклэсь мон уг кышка.
8. Кузё-Инмаре, султы! Инмаре, уть монэ! Тон уго вань тушмонъёсылэн бамазы чапкиськод, сьӧлыклэсь кышкасьтэмъёслэсь пиньёсёсэ пыргытйськод.
9. Кузё-Инмар бордын утиськон. Аслад калыкед вылын Тынад бакельлыкед.

### 37-тй псалом

2. Эй, Кузё-Инмаре! Вожед потон дыръя, шекъёсме кыре эн потты вал, йырыд кур луон дыръя, монэ вӧсь эн кары вал.



3. Уго Тынад ньолъёсыд мон борды мертчиськизы, Тынад кийд монэ нюртыса возе.
4. Тынад вожпоттэменыд сэрэн мынам мугорам быдэс интыез өз кылы ни, сьолыкъёсыным сэрэн лыосам өвөл ни каньылэз.
5. Мынам сьолыкъёсы йыр йылам тубизы ни, туж секыт нышэст кадь монэ зйбыса возе.
6. Йонтэм улэмысьтым яраосы зынмыса, урзыса уло.
7. Мон купырми ни, чылкак куасалски ни, нунал лумбыт лулзылыса ветийёско.
8. Вань пушкы висенэн азэмын, мугорам быдэс интыез өвөл ини.
9. Катэтэмми но ортчыт чигиськи, сьолмылэн писыръямезлы чидатэк куараен черекъясько.
10. Эй, Кузё-Инмаре! Мар мыным кулэ — ваньмыз Тон азын, куректон-лулзылонэ но Тынэсьтыд ватэмын өвөл.
11. Сьолмы куалекъя, кужмы бордысьтым кошкиз, снмылэн югытэз — соиз но өвөл ни мынам.
12. Эшъёсы мынам, оскиньсконо муртъёсы, гижло череным сэрэн палэнекизы, матысь муртъёсы но палэны сыло.
13. Мынэсьтым лулме утчасъёс сьолтэтъёс пуктыло, мыным урод малпасъёс быронэ сярись верало, нуналлы быдэ кескич ужъёс малпало.
14. Нош мон вельтэм мурт кадь, уг кылйськы, кылтэм мурт кадь, кудйз ымзэ уг усътылы.
15. Луи мон сыёе аядми кадь, кудйз уг но кылы, ответ сётыны кылыз но өвөл.
16. Уго мон Тынад оскиньскисько, Кузё-Инмаре, Тон монэ кыллод, Кузё-Инмаре, Инмаре мынам.
17. Мон шун: «Тушмонъёсы монэ вормыса медаз даньяськелэ»; пыдъёсы куалекъян дыръя, соос мон азын вылтйясько.
18. Мон погран калэ вуи ни, куректон-кайгуэ ялан мон азын.
19. Законлы пумит улэмме мон ватытэк верасько, сьолыке понна чигиськисько.

20. Нош мынам тушмонъёсы уло но кужмо выжы лэзё, юнме шоры монэ синазькыль карисъёс эшшо но трогес луо.

21. Зечлы уродэн мыным пунэмзэ берыктійсьёс, зечлык съёры мынэм поннам, монэн тушмонъяськыса уло.

22. Кузё-Инмаре, Гинмаре мынам, эн кельты монэ! Мон бордысь эн палэнскы.

23. Кузё-Инмаре, Утисе мынам, дырты мыным юрттыны!

### 62-тй псалом

2. Эй, Инмаре! Тон мынам Инмаре, чук зардоньсен ик мон Тонэ утчасько ни; тэльмырыса Тонэ лулы угча, вутэк кылем пашмем кыр музьемын Тонэ утчаса курадэе лул-мугоры.

3. Тынасьтыд кужымдэ, дандэ адзон понна, кызы вё-сяськон интыысен мон адзи вал Тонэ.

4. Тынад гажан-жалянэд улон сярысь но уго зечгес. Мынам ымы Тонэ ушъялоз.

5. Тазы мон Тыныд быдэс улонам тау каро, Тынад нимынд киосме вылэ жуто.

6. Кёё-вөө сиёнэн мынам лулы тыр луэ, шумпотыса Тонэ ымы ушъя.

7. Валесысеным Тонэ тодам вайыкум, возмаськон уйёсы Тон сярысь малпаськыкум.

8. Тон уго мынам юрттэтэ, Тынад бурдыдлэн шобрет улаз мон шумпотыса уло.

9. Тон борды мынам лулы лякиськиз, бур кийд монэ кутыса возе.

10. Нош мынам лулылы бырон утчасьёс курадзон интылэн пыдэсаз усёзы.

11. Палашен чогиськыса усёзы, зичыослы соос мылес луозы.

12. Нош эксэй Инмар бордын шумпотоз, котькудйз но солэн нимыныз кыл сётись мурт ушъямын луоз, уго öрек-часькыса вераськисьёслэн ымъёсы ворсаськозы.

**Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но,**



пумтэм вапуме. Аминь. Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа,  
дан Тыныд, Инмаре (куинь пол). Инмаре жаля (куинь  
пол). Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, коть-  
ку но, пумтэм вапуме. Аминь.

### 87-тй псалом

2. Кузё-Инмаре, монэ утись Инмаре! Нуназе но, уин но  
Тон азын тэльмырыса куриськисько.
3. Мынам вöсяськеме Тынад азад мед вуоз вал; кыл мы-  
нэсьтым сюлворемме.
4. Уго мынам лулы курадзонтьёсын тыр луиз, улонэ  
мынам ад пыдэслэн матаз вуиз.
5. Шайгуэ понэмын ни шуыса монэ лыдьяло, кужымез  
бырем мурт кадь мон луи.
6. Кулэмъёс пöлы куштэм, шайгуын кыллись внемъёс  
кадь, кудъёссэ Тон буре уд ни ваньскы но кудъёсыз Ты-  
над ки улысьтыд сэрпалтэмын.
7. Тон монэ дунне пыдэслэн гопаз, пеймыт азе, пыдэстэм  
гуэ понйд.
8. Тынад вожпотонэд монэ куасалтйз, вань тулкымъёсы-  
ныд Тон монэ жокатйд.
9. Вань тодмоосме мон бордысь палэнтйд, соос азын  
монэ юрзымлы пöрмытйд; мон пытсамын, потэме уг луы  
ни.
10. Куректыса-кайгырыса жадиз ини мынам синмы; ну-  
нал лумбыт мон Тыныд вазиськи, Кузё-Инмаре, Тон до-  
ры киосме жутыса улй.
11. Кулэмъёс вылын Тон паймымон ужъёс лэсьтод шат?  
Кулэмъёс султозы но Тонэ данъялозы шат?
12. Тынад жалянэд оло шайгуын-а ивортылэмын луоз,  
нош зэмлыкед — сисьмыса кыллён интыын-а?
13. Оло пеймыт азын-а тодозы Тынэсьтыд паймымон  
ужъестэ, нош шонерлыктэ — вунэтэм музьемын-а?
14. Нош мон Тыныд, Кузё-Инмаре, вазиськисько но мы-  
нам вöсяськеме чукна вазь ик Тон доры вуэ.

15. Кузё-Инмаре, мар понна мынэсьтым лулме кулэтэм кариськод, Аслэсьтыд ымнырдэ мынэсьтым ватйськод?
16. Мон шудтэм, пинал дырысеным каньсырай ни. Тынад кышкаторъёсыд пöлын улыса катътэмми ни.
17. Тынад вожпотонэд мон вылтй ортчиз; Тынад кышкаторъёсыд монэ куасалтйзы.
18. Котькуд нуналэ ву кадъ соос монэ котырто, ваньзы ёш монэ жикато.
19. Мон бордысь эшме, матысьме палэнтйд, мынам тодмоосы — пеймытлык.

### 102-тй псалом

1. Эй, лулы, Кузё-Инмарез данъя, пушкы-сюлмы — Солэсь дун-сьöлыктэм нимзэ.
2. Эй, лулы, Кузё-Инмарез данъя, Солэсь вань зеч лэсьтэм ужъёссэ эн вунэты.
3. Со тынэсьтыд ваньзэ законлы пумит улэмъёстэ куштэ, вань висёнъёстэ бурмытэ;
4. Шуген-лекен быронлэсь улондэ мозмытэ, гажан-жалянэныз, шырыт сяменыз тонэ шобыртэ.
5. Вань кулэясъконъёстэ зечен каре, егит дырыд öрзилэн кадъ выльдйське.
6. Вань ултйям-сантэмамъёслы Кузё-Инмар шонерлык но утиськон сётэ.
7. Сюресъёссэ Со Моисейлы возматйз, Аслэсьтыз ужъёссэ — Израиль пиослы.
8. Шырыт сямо, гажась-жалясь, кема чидась, бадзым зечлыко асьмелэн Кузё-Инмармы.
9. Ялан вожзэ уг потты, пумтэм дауръёс ёже йыркуръяськыса уг улы.
10. Законлы пумит улэмъёсмья милемлы öз лэсьты, асьмелэн сьöлыкъёсмья пунэмзэ öз берыкты.
11. Уго макем жужыт музъемысен инбам, сокем ик быдзым Кузё-Инмарлэн гажан-жалянэз Солэсь кышкаса улйсьёс понна.



12. Макем кыдѣкын шунды жужан шунды пуксѣнысен, сокем кыдѣке милесътым законлы пумит улѣмъѣсмес со палѣнтѣз.
13. Кызы атай аслѣсътыз пиоссѣ гажа-жаля, озы Кузѣ-Инмар Солѣс кышкасѣѣсты гажа-жаля.
14. Уго Со асьмелѣс марлѣс кылдѣммес тодѣ, асьмеос суй-тузон луисъкомы шуыса Со тодаз возе.
15. Адымилѣн улон нуналѣз турын-куар кадъ, бусыын будѣс сяска кадъ, озы со сяска.
16. Со вылтѣ тѣл пельтѣ, но — со ѳвѣл ни, солѣн интыѣз уз тодма ни сое.
17. Нош Кузѣ-Инмарлѣн гажан-жалянѣз Солѣс кышкасѣѣс понна вапумъѣсыс вапумъѣсы.
18. Солѣн шонерлыкѣз Солѣс сѣзѣн-косонзѣ утисъ, Солѣс курон-косонъѣссѣ тодазы возисъ но быдѣсъяс пиослѣн пиоссы вылын.
19. Аслѣсътыз престолзѣ Кузѣ-Инмар инме пуктѣз, Аслаз ѣксѣй луѣменыз, котъмаин но кивалтѣ.
20. Юн кужмоѣс, Солѣн кыл куараѣзлы тѣрытскыса, Солѣс кылзѣ быдѣсъяс кылчинъѣсыз, Кузѣ-Инмарѣз данъялѣ.
21. Солѣн ванъ воинъѣсыз, Солѣн ужасъѣсыз, Солѣс ѣрикѣ быдѣсъясѣс, Кузѣ-Инмарѣз данъялѣ.
22. Данъялѣ Кузѣ-Инмарѣз, Солѣн ванъ кузѣясъкон интыосысътыз, Солѣн ванъ ужъѣсыз. Ѣй, лулы, данъя Кузѣ-Инмарѣз!

#### 142-тѣ псалом

1. Кузѣ-Инмарѣ! Кыл мынѣсътым вѣсясѣкемме, Аслад зѣмлыкѣнѣд кылзѣйсѣкы мынѣсътым вѣсясѣкемме, Аслад шонерлыкѣнѣд кыл монѣ.
2. Аслѣсътѣд лѣльчидѣ судѣ ѣн пырты, малы ке шуоно, улѣсѣѣс пѣлыс ѳдѣгѣз но Тон азын шонѣре потыны уз быгаты.
3. Мынам лулы сѣѣры тушмон улѣясѣке, мынѣсътым улонме сюѣ лѣгаз, кемаласъ дыре кулѣмъѣсты музѣн, монѣ кужмысъ пеймыт азын улѣсъ кариз.

4. Мынам духе пушкам каньсыраз, пушкысытым сюлмы пумиз.
5. Вашкала нуналъёсты тодам ваньско, Тынад вань ужъёсыд сяресь малпаськисько, Тынад кийдлэн ужъёсыз сяресь малпаськисько-вераськисько.
6. Тон доры кносме мычисько, вулы зудыса пашмем музъем кадь мынам лулы Тон доры куриське.
7. Жоггес кыл монэ, Кузё-Инмаре: мынам духе курадзе; шайгуэ пырисьёслы мон медам укша шуыса, Аслэстыд ымнырдэ мынэсытым эн ваты.
8. Аслэстыд гажан-жалянэ вазь ик монэ кылыты, уго мон Тыныд оскиськыса улйсько. Мыным сюрес возьматы, кудтёз мыным мышоно, уго Тон доры мон аслэстым лулме жутйсько.
9. Кузё-Инмаре, тушмонъёсылэсь монэ уть, Тон доры мынам утиськонэ.
10. Аслад эрикедъя лэстыны монэ дышеты, малы ке шуоно, Тон — мынам Инмаре; Тынад зечлыко Духед шонерлыклен музъемаз монэ мед нуоз.
11. Кузё-Инмаре, Аслад нимыд понна, монэ лулъяськыты; Тынад шонерлыкед понна, мынэсытым лулме ёрмыса улонысь потты.
12. Аслад гажан-жалянэныд мынэсытым тушмонъёсме быдтылы, мынэсытым лулме ултйясьёсты пазыгы, уго мон Тынад ляльчид.

**Дан Атайлы, Пилы, Святой Духлы, али но, котьку но, пумтэм вапуме. Аминь.**

**Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа, дан Тыныд, Инмаре (куинь пол).**

Та куать крезьгуръёсты (шестопсалмез) чирдо черкыл ёук вёсьлэн кут-споназ; соку ваньмыз чус карисько, черк пушкысь тылэз кысо: та пеймыт асьмеды сак, сёзь улыны косэ, нош озьы ик со толэ вайытэ Вифлеемысь пудо возьмасьёслэсь соку гинэ вордскем Инмар Нуналэ йыбырттыны мыныкузы пеймыт уез. Та псаломъёсын вераське, тодытйське асьмелы адёно, чидано кышкытлыкёе сяресь но Инмарлэн быдйым гажан-жалянэлы оскиськыса, вёсяськыса улыны ётёнъёс. Куать псаломъёс пöлысь витез гожтэмын Давид эксён. Солэн, дунне вылысь одигезлэн визьмо, йöно эксёйлэн, туж трөс шуг-адёонъёс пыр потыса но Инмарез кужмо яратэмез, Солы тау карыса, оскиськыса улэмез, дунне вылысь вань адямиос понна, пырак дауръёс ёже адзем карымон луэ.



## КЫЛЛЮКАМ

- азон сьӧлык — «блуд; любодсеяние; прелюбодсеяние»  
алекъяськон — «суета; суматоха, беганье»  
бакель карыны — «благословить»  
бакельлык — «благословенный»  
барыш — «доход, прибыль; барыш, выигрыш»  
берекет — «успех; спорость; изобилие, благодать»  
визь сынаны — «искушать»  
визь, визь дыр (кӧс утӧн) — «пост»  
выт бичась — «собирающий подать (налог); мытарь (грешник)»  
дун-сьӧлыктэм — «безгрешный, непорочный; праведный, святой»  
дун-чылкыт — «чистый, непорочный»  
дун-шектэм — «непорочный; совершенный; целомудренный»  
дӧлет — «благодать; благополучие, польза»  
Инмар Эксӧйлык — «Царство Божие»  
Ин Эксӧйлык — «Царство Небесное»  
кабыл басьтыны — «принять благосклонно, с любовью»  
каньыллык — «мир; умиротворение, покой; благополучие»  
кескич — «лукавый, коварный, хитрый»  
Кузӧ-Авай — «Владычица»  
Кузӧ-Атай — «Владыка»  
Кузӧ-Инмар — «Господь»  
курбон — «жертва; жертвоприношение»  
кылчин — «ангел»  
лӧсянтэм — «негодный; никуда не годный; плохой, дрянной»  
ляльчи — «раб; слуга»  
мед — «награда; плата»  
ӧбкельыны — «покаяться, каяться»  
сульдэр — «изображение, картина; чучело; идол»  
сьӧлык куштон — «прощение грехов»  
сьӧлыкез ватытӧк вераны — «исповедаться»

**чылкытатйськыны** — 1) «очиститься»; 2) «причаститься»  
**шонер ульсь** — «праведник, праведный»  
**шырыт, шырыт сямо** — «щедрый; милостивый»  
**эзылыны** — «млеть, разомлеть (от удовольствия); прийти в приятное состояние»  
**эксэйлык** — «царство»

## И Ы Р Ъ Я Н

Азыкыл . . . . .	3
Инмар законлэн дас курон-косонъёсыз . . . . .	6
Шудо улон басьтонлы укмыс курон-косонъёс . . . . .	7
Чукна вöсяськонъёс . . . . .	8
Нунал ёже вöсяськонъёс . . . . .	21
Жыт вöсяськонъёс . . . . .	23
Сьöлыкес вераны пырон (исповедь) азын вöсяськон . . . . .	37
Святой причащение азын вöсяськон . . . . .	40
Святой чылкытатйськон (причащение) басьтэм бере тау карыса вöсяськон . . . . .	50
Исповедь пырон азын куд-ог сьöлыкёсты тодэ вайытон . . . . .	53
Быръем куать вöсяськон крезьгуръёс . . . . .	56
Кыллюкам . . . . .	63



**МОЛИТВОСЛОВ**

На удмуртском языке

Издание третье

Перевел и подготовил к печати диакон **Михаил Атаманов**

Сдано в набор 01.12.95. Подписано к печати 13.12.95.  
Формат 60×84 1/16. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 3,2. Тираж 600 экз.  
Заказ 2521.

Издательство Удмуртского университета:  
426031, Ижевск, ул. Красногеройская, 71.

Межевская типография Удмуртского университета:  
426031, Ижевск, ул. Удмуртская, 237.

Московская Патриархия. Ижевско-Удмуртское Епархиальное Управление:  
426031, Ижевск, ул. Советская, 31.

**Настоящее электронное издание подготовлено Отделом  
религиозного образования и катехизации Ижевской и  
Удмуртской епархии РПЦ МП**

[www.izhoroik.ortox.ru](http://www.izhoroik.ortox.ru)



**ОТДЕЛ  
РЕЛИГИОЗНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ**